

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 4 de ENERO de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Capirenda

1935-5 DE ENERO-1956

Se cumple mañana un nuevo aniversario de una de las jornadas guerreras más intensas de la guerra del Chaco conocida por la batalla de Capirenda.

Capirenda igual que todas las otras acciones de la epopeya chaqueña, reeditó el espíritu indomito de la raza guaraní y el esfuerzo de un pueblo capaz de llegar a los mayores sacrificios por defender su soberanía, asombrando al mundo con sus proezas legendarias.

El General Francisco Britez

Este distinguido miembro del Ejército Nacional, ha vuelto a hacerse cargo de sus funciones de Comandante de la 2ª. Región Militar con asiento en esta ciudad luego de una ausencia de varios meses en la Zona del Canal donde se trasladara especialmente invitado por las autoridades militares del sector para seguir cursos en la escuela de Usarcarib, junto a numerosos Jefes y Oficiales de la América Latina. Durante su ausencia interinó la Comandancia de la Gran Unidad del Coronel Sinfiorano Godoy.

Parque infantil

El Parque Infantil instalado en la Plaza de los Héroes, para recreo y solaz de los niños, y que fuera obsequiado a la Municipalidad por el Rotary Club, se encuentra en completo estado de destrucción y abandono.

Creemos, y así lo sugerimos a quienes corresponda, que deben retirarse por antiestéticos, o proceder a su completo arreglo, y al mismo tiempo colocar una severa vigilancia para impedir el espíritu de destrucción que anima a nuestros niños.

La intervención a la Administración de Correos

Consecuente con su enérgica actuación frente a las importantes funciones a su cargo, el Embajador e Interventor del Correo Central señor Alfonso B. Dos Santos, ha reiterado al titular del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones su pedido de intervención a fondo de la Institución a su cargo, comprendida desde la última intervención practicada desde el año 1952/53 a la fecha.

Practicada la intervención en el vasto y complicado mecanismo postal, ha de ponerse a prueba, no solamente la integridad sino el sentido de responsabilidad en el cargo que con tanta competencia viene desempeñando el señor Dos Santos.

La inmigración española

Por primera vez en la historia se ha realizado una evacuación tan rápida y organizada como la del último núcleo de inmigrantes españoles que atravesaron a nuestra capital. Desde Río de Janeiro, se estableció para el efecto un puente aéreo servido por aviones especiales que en menos de cuarenta y ocho horas transportaron a la totalidad de los viajeros a nuestra capital. Es un esfuerzo considerable del Instituto de Reforma Agraria, conociendo los medios materiales con que cuenta.

Cabe destacar en esta ocasión que la inversión que demandó este viaje de inmigrantes por vía aérea, fue sufragado con el superávit del Instituto de Reforma Agraria, logrado en el presente ejercicio financiero.

La totalidad de los inmigrantes llegados con espíritu emprendedor traen la absoluta decisión de dedicarse a las labores agrícolas en nuestro país para lo cual han integrado una cooperativa agro-industrial, con un capital formado por las maquinarias e implementos que arribarán próximamente a esta capital transportados en buques de la Flota Mercante del Estado. Las tierras en donde fundará la Colonia España (Trinidad) se hallan ubicadas en la zona de Encarnación, y en estos momentos se están realizando operaciones previas de limpieza, para adecuarlas al objetivo a que serán destinadas. Son 400 inmigrantes, con sus respectivas familias, algunos de ellos con chicos de corta edad. En la travesía ha nacido una niña con toda felicidad.

Las autoridades de inmigración brasileñas han tenido una destacada actuación en los trabajos de desembarco y tránsito de los inmigrantes. La colaboración prestada a la Misión del I. R. A. en Río, facilitó en mucho el pronto embarco del núcleo de inmigrantes y su rápido desplazamiento.

De esta manera, se ha cerrado una jornada de positivo valor para la economía general del país. Se ha aportado brazos de trabajo que se sumarán al esfuerzo común de realizar su fortaleza económica.

La Colonia España (Trinidad) será a no dudarlo, un modelo en su género mediante el esfuerzo permanente de hombres y mujeres, que como sus antepasados se sumaron a la tarea de forjar un nuevo mundo de trabajo y de progreso.

De «EL PAIS», Diciembre 28/1955

Hablaron por radiotelefonía

Con motivo de las fiestas de fin de año, hablaron por Radio Nacional y la red paraguaya de emisoras, el Arq. Romero Pereira, Ministro del Interior y Presidente de la Junta de Gobierno del Partido Colorado, y el doctor Fabio Da Silva, Ministro de Agricultura y Ganadería.

Balance

DE LOS SUCEOS MAS SALIENTES DE CARACTER LOCAL OCURRIDOS DURANTE EL AÑO 1955

ENERO

El seleccionado guairero de football obtiene el título de Campeón Nacional de Interligas.

FEBRERO

Caracterizados vecinos se trasladan a la Capital a invitar al Sr. Presidente de la República a visitar Villarrica.

Rotary Club de Villarrica, celebra con diversos actos las bodas de oro de Rotary Internacional.

El Delegado de Gobierno del Guairá inicia una serie de giras por localidades de su jurisdicción.

MARZO

Obtienen extraordinario éxito los festejos de Carnaval, realizados gracias a una iniciativa de la H. Junta Municipal.

Se inauguran nuevas escuelas nocturnas en distintos barrios de la ciudad.

ABRIL

Se inaugura y bendice el nuevo local propio del Patronato de Mujeres «La Sagrada Familia».

Se nombra Gerente de la Sucursal del Banco del Paraguay al señor Rubén Bogado.

El Circulo de Periodistas del Paraguay visita Villarrica para entregar premios a los campeones nacionales de football, volleyball y basquetball.

MAYO

Se inaugura un nuevo servicio de omnibus a la Capital de la S.M.T.

JUNIO

El Rotary Club propicia y gestiona la creación de un organismo técnico agrícola en el Guairá.

Visita su antigua parroquia de Ybapary el Vicario Apostólico del Beni, Bolivia, Mons. Carlos Anasagasti, quien es condecorado por el Gobierno Nacional.

Se realiza en la 2a. Región Militar una gran fiesta de camaradería en honor de los nuevos generales de la Nación.

El Rotary Club realiza una visita a los poderes públicos de la Capital para gestionar la creación de un organismo agropecuario.

JULIO

Constituye un acontecimiento de relevantes proporciones la visita del Sr. Ministro de Agricultura y Ganadería a Villarrica.

Queda constituida la Comisión Central de Lucha contra el Ysaú.

AGOSTO

Se inaugura la Oficina Regional de Agricultura.

La Comisión Pro Catedral, inaugura las obras realizadas en el Templo.

SEPTIEMBRE

Visitan Villarrica el Embajador del Brasil y los miembros de la Comisión Mixta paraguayo-brasileña para la construcción del camino Asunción-Foz de Yguazú.

El Superior Gobierno, por decreto N° 287, otorga a la Municipalidad de Villarrica el derecho de construir y explotar una usina productora de energía eléctrica.

Se inaugura una Usina en el local del Instituto de Previsión Social.

OCTUBRE

Se nombra una comisión con la denominación «Amigos del Camino» para la conservación de la ruta Villarrica-Casapá.

Llega el depuesto presidente argentino General Juan Domingo Perón.

A iniciativa de la H. Junta Municipal se realiza una gran demostración de simpatía en honor del Intendente

Nuevo Presidente del Banco Central

Producida la renuncia del señor Epifanio Méndez al cargo de Presidente del Banco Central, el Poder Ejecutivo previo acuerdo del H. Consejo de Estado, designó para desempeñar el importante cargo, al Ing. Gustavo A. Storm, que el lunes por la mañana tomó posesión de sus nuevas funciones, ante altas autoridades de la Nación.

Del señor José Casañas Alderete

Villarrica, 20 de diciembre de 1955

Señor Director de EL SURCO
Don Leandro Duarte

Distinguido amigo:

Con motivo de las tradicionales fiestas de Navidad y Año Nuevo me complace en hacerlo llegar a Ud., a la señorita Elvira y al personal del Semanario que dignamente dirige, mis mejores augurios de ventura personal, unidos a los votos por la prosperidad de la empresa.

Al hacerlo, me asocio al sentimiento de todos aquellos que cristianamente vibran al conjuro del Divino Verbo que adviene una vez más a consolar nuestras penas y sinsabores, dándonos nuevos hábitos de vida y esperanzas.

Navidad y Año Nuevo, días de gracia a manera de hontanar en que se abreva la imaginación sedienta de optimismo en un Mundo hosco lleno de terribles presagios, son también días propicios a la meditación y a la reflexión.

Para el hombre de nuestra tierra, el sonar de las campanas señala un derrotero y una consigna: El camino del amor, de la justicia, de la solidaridad social, bajo el lema sagrado del Divino Maestro «Amarás a Dios sobre todas las cosas y a tu prójimo como a ti mismo». No caben aquí egoismos ni mezquindades de otra laya.

Si un día, bajo la sombra augusta de nuestra enseña patria todos los paraguayos, sin distinción de credos políticos, raza o condición social, bajo el signo de la libertad, ofrecemos en común ofrenda la prescripción de los bajos sentimientos que desvirtúan nuestra condición de cristianos para dar lugar a una sana reconciliación, habremos asimilado la enseñanza bíblica y nos habremos semejado un poco más al Creador.

La aureola que nos envuelve de pristina grandeza, sea nuncio de paz a los espíritus y bajel de esperanzas para los que anhelan una existencia mejor.

Con estos sentimientos me es grato saludarle muy atte.

S. S.

José Casañas Alderete

Municipal don Ateliva Araujo.

Es nombrado Comandante interino de la 2ª. Región Militar el Coronel Sinfiorano Godoy.

NOVIEMBRE

Viaja a Panamá el General Perón dando así término a su exilio en el Paraguay.

La Subsecretaría de Cultura e Informaciones de la Presidencia de la República, auspicia la realización de la Gran Fiesta Nacional de la Vendimia.

DICIEMBRE

Se inaugura un servicio de Inseminación artificial a cargo de técnicos del Stica.

Se realizan repartos de aguinaldos por la Comisión de Damas de la 2ª. Región Militar, con motivo de la Navidad.

La semana Social

ATENCIÓNES QUE AGRADECIMOS —

La Dirección de EL SURCO agradece y retribuye por estas líneas a los amigos e instituciones que han hecho llegar a la hoja, por mensajes o personalmente, sus augurios y votos de prosperidad por el año que se inicia.

REGRESO DE BECARIAS —

Regresaron tres profesoras guaireñas, Srtas. Antonia Boggi no, Daysi Jara Casco y Celia Mieres, del grupo de 12 profesoras paraguayas que forman parte del personal de la Escuela Normal rural establecida en San Lorenzo y que siguieron cursos en la Universidad de Puerto Rico, realizando estudios de especialización durante dos semestres y tres meses en diversos estados de Norteamérica, visitando centros de enseñanza primaria, normal, universitaria y vocacional.

Las nombradas profesoras se especializaron en los siguientes ramos: preparación de maestros, enseñanza de la aritmética y psicología, respectivamente.

EN TEBICUARY —

Tuvo lugar el 24 de diciembre ppdo. en la localidad de Tebicuary, el compromiso matrimonial de la señorita Constancia Elena Semudio con el Sr. Otto Alberto Ilsemann, haciendo entrega de las alianzas el Rvdo. Padre Luis González.

CUMPLEAÑOS INFANTIL —

Con motivo del cumpleaños de su hija Ana Teresa Raquel los esposos Cresta—García Cartelli, ofrecieron el 29 de diciembre ppdo. una animada fiesta infantil en su domicilio, con gran afluencia de niños de nuestra sociedad.

BAUTISMO —

El 31 de diciembre ppdo. en la Iglesia Catedral, recibieron las aguas bautismales de manos del Cura Párroco Pbro. Juan C. Prieto, las niñas Martha Elizabeth, de los esposos Yaryes—Salazar y Nidia Teresa de los esposos Mussi—Lisboa, siendo padrinos de la primera el Ing. Juan Mussi y señora Elba González de Mussi y de la segunda el Dr. Arturo Buzarquis y la señorita Anabella Mussi.

Con una cordial reunión, se festejó el acontecimiento en el domicilio de doña Ernestina B. Vda de Mussi.

EN CORONEL OVIEDO —

El 31 de diciembre del año 1955 se llevó a cabo en el hogar de los esposos Zelaya Salcedo una lucida reunión festejando dos acontecimientos familiares: el cumpleaños de su hijo Genaro (Toto) y el bautismo de su hijita Faustina (Bebi). Este acto religioso asistió el joven Gerardo Salcedo.

DR. HUGO MIRANDA —

A pasar en esta ciudad las fiestas de fin de año ha llegado de Santiago de Chile, acompañado de su esposa e hija, el doctor Hugo Miranda, quien se halla desde hace varios meses en la capital trasandina becado por la OMS siguiendo un curso de especialización en Salud Pública e higiene materno infantil. El lunes con el avión de la carrera regresó a Santiago de Chile.

EL PADRE PRIETO —

A dictar un ciclo de conferencias en el Colegio María Auxiliadora, se ha trasladado a la Capital, el Rvdo. Juan C. Prieto, Cura Párroco de la Catedral.

ADVENIMIENTO —

En Buenos Aires, el hogar de los esposos Zaputovich-Clebsch, recibieron el 25 de Diciembre, con toda felicidad, la visita de la primogenita.

AGRADECIMIENTO —

Los deudos de Pabla Caballero de Vega, fallecida el 20 de diciembre ppdo. agradecen por estas líneas a todas las personas que en una y otra forma les han acompañado en su dolor.

Club Cerro Corá

Villarrica, 30 de diciembre de 1955
Señor Director de EL SURCO
De nuestra mejor consideración:

Tenemos la inmensa satisfacción de dirigiros a Ud. y por su intermedio a sus dignísimos colaboradores, con el objeto de presentarles nuestro fervientes y sinceros saludos y felicitaciones por las tradicionales fiestas de Navidad y Año Nuevo, deseando para todos Udes. que el año que se inicia sea coronado de los más brillantes éxitos en el desarrollo de sus actividades.

Al mismo tiempo, nos permitimos presentarles nuestros profundos reconocimientos y agradecimientos por todas las colaboraciones que durante el año en curso, habían prestado al Club Cerro Corá, colaboraciones que quedan escritas en las páginas de la historia deportiva del Club, como un grato recuerdo imperecedero, en prueba de la sincera hermandad que reina entre nosotros.

Y como una despedida al año que fenecerá, y un abrazo lleno de esperanza por un porvenir venturoso al año que se inicia, el Club «Cerro Corá» ofrece a todos sus asociados y simpatizantes una gran fiesta, con la colaboración de una excelente orquesta en la noche del 31 de los cortes, hasta las 5 horas del día siguiente 1º de Enero, en sus instalaciones deportivas y sociales esperando que el Club se honre, contando con su gratísima presencia.

Reiteramos nuestros saludos cordiales.

Teófilo Cristaldo G. Aurelio Rodas
Secretario Presidente

SEÑORA . . . SEÑORITA . . .

Llegó la

EDICIÓN ESPECIAL DE VERANO «BEYER»

con 70 modelos y texto en castellano.

Todos los modelos están contenidos en 2 hojas de patrones.

Le invitamos a retirar su ejemplar.

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

General Diaz 368
Casilla Correo 80 — Telef. 106
Villarrica

Cine Triunfo

HOY—Día del Pueblo—HOY

Entradas Populares

1º—«LA PECADORA»

2º—«Sucesos Mundiales Paramount»

3º—«Testimonio de un amante»

Programa del Jueves 5 al Miércoles 11 de Enero de 1956.

«ASESINOS DEL ESPACIO»

Las más horribles sensaciones científicas—rovelasas . . . las más asombrosas e increíbles revelaciones . . . una apasionante producción de extraordinario suspense . . . con Peter Craves y Barbara Bestar y

«La película excepcional y única! Romántica . . . Fresca . . . Encantadora . . .»

La más hermosa historia de amor llevada a la pantalla, con Audrey Hebrun y Gregory Peck . . .

«LA PRINCESA QUE QUERÍA VIVIR»

H. Junta Municipal

El Lunes último, a la hora de costumbre sesionó la Honorable Junta Municipal bajo la Presidencia del titular doctor Delfo Parida. Asistieron a la sesión los Concejales Eugenio Götze, Julio Alderete, Florentino Barrios, José D. Alderete, Eneas Fadul, Juan Angel Espinoia y Mario Servian También el señor Intendente Municipal don Ataliva Araujo.

El ante proyecto de presupuestos y condiciones de obras de empedrado presentado por el señor Cirnaco Miranda, pasó a la Comisión de actada para que conjuntamente con el D. E. inicie un inmediato estudio de la referida presentación.

AGUA CORRIENTE EN EL TEATRO MUNICIPAL—Existiendo la posibilidad de que en breve sería habilitado al servicio por el Teatro Municipal en forma continuada, se resolvió

a licitación para la instalación de agua corriente en el mencionado edificio que así incorporará a sus comodidades un imprescindible servicio.

POLICIA MUNICIPAL DE TRANSITO—Dentro de breves días serán presentados a las autoridades los componentes de la Policía Municipal de Tránsito integrados por jóvenes conscriptos pertenecientes a la dotación de la Delegación de Gobierno de esta ciudad, la que en esta manera ha colaborado enormemente con la Municipalidad para solucionar el viejo problema de tránsito en Villarrica. Asistirán también a este acto invitados especiales.

Esta sesión se levantó a las 21 y 30 horas.

Se busca local

La CLYFSA, desea alquilar urgente una pieza independiente para escritorio con acceso a la calle. Tratar con el Sr. Luis Bertolo. Coronel Bogado 866. Teléf. 148.

El reloj de la Catedral

Insistimos en que el reloj de la Catedral, que es el horario oficial de la Ciudad, debe sufrir un concienzudo arreglo para que pueda cumplir sus funciones con regularidad.

Actualmente, como ha venido ocurriendo muy amenudo, estamos sin horario oficial y ello crea diversas dificultades a la población, por lo que la Municipalidad debe abocarse de una vez por todos a la solución de este importante problema de interés general.

Municipalidad de Villarrica

Llama a licitación pública por el término de Ley para la provisión de una bomba eléctrica, para la instalación del agua corriente en el Teatro Municipal. Ver condiciones en la Secretaría General.

Villarrica, Enero 3 de 1955

Heriberto Leiva D.

Secretario General Int.

«El Porvenir Guaireño»

ASAMBLEA GRAL. ORDINARIA

De conformidad con las disposiciones del art. 31 de los Estatutos Sociales se convoca a los socios del Club «EL PORVENIR GUAIREÑO» a ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA para el día 8 de Enero de 1956 a las 8 horas en primera convocatoria y el día 15 del mismo mes y a la misma hora en segunda convocatoria

1.—Lectura y consideración del ACTA DE LA ASAMBLEA ANTERIOR.

2.—Lectura y consideración de la memoria y balance general del ejercicio fenecido.

3.—Renovación parcial de la C. D. (4 titulares 1 Suplente y 2 Síndicos).

4.—Fijación de las cuotas sociales.

5.—Otro asunto de interés para la sociedad.

LUIS BERTOLO
Secretario

LIL-ARTICULOS para REGALOS
Hernandarias y Cuel Bogado

«Ligia»

Peinados Permanentes Tinturas

Luzca en las próximas fiestas de fin de año una hermosa permanente a la crema o al autocolor la novedad del momento.

Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

«EMILIA»

PEINADOS—PERMANENT—DE—EMILIA C. DE

Al servicio de la buena—rulo menina Corte d perfecto

Casa SEAL P.manentes, Corte y Peinados

Local: Mcal López 1132

Movimiento de Tesorería de la Comisión Central de Lucha contra el Ysaú desde Agosto a Diciembre de 1955

ENTRADAS	
1-Cobranzas Extinción Ysaú	G.s 53.015-
2-Banco del Paraguay (cred)	» 15.000-
3-Municipalidad (Subs)	» 12.000-
4-Bromuro de Metilo (venta)	» 19.960-
4-Idem Idem Donación (C. Damas 2a R. M)	» 4.800-
5-Aparatos de aplicar B de M. (Venta 5 aparatos)	» 1.100-
5-Idem Idem Donación 6 aparatos C. D. 2a R. M.	» 3.600-
TOTAL	» 109.475-
SALIDAS	
1-Bromuro de Metilo (1165 Tarros)	Gs. 56.900-
2-Sueldos	» 25.526,50
3-Banco del Paraguay	» 15.000-
4-Intereses sobre Crédito Bancario	» 345-
5-Aparatos aplicadores (5)	» 2.400-
5-Idem Idem (6 Donación C. D. 2a. R. M)	» 3.600-
6-Comisiones (sobre cobranza)	» 1.202,50
7-Gastos Varios	» 4.156-
SALDO EN CAJA	Gs. 545-
TOTAL	Gs. 109.475-

SON: TRESCIENTOS CUARENTA Y CINCO GUARANIES

Villarrica, Diciembre 26 de 1955.

Leandro González—*Miguel Vacchetta Perata*—*Absalón Boggino*
 Presidente Vice Pte. Secretario

Atcibiades Bogado *Enrique Traversi V.* *Pablo Pfannl*
 Tesorero Juan Jehle

1)-NOTA: El subsidio municipal corresponde a los trabajos de extinción en plazas, mercados, cementerio N. O. calles y predios municipales.
 2)-Nota: Se hace constar que las escuelas públicas y colegios de 2a. enseñanza recibieron servicio gratuito.

Comisión Central de Lucha contra el Ysaú

TRABAJOS REALIZADOS DESDE AGOSTO A DICIEMBRE (5 meses)

En la ciudad:	
En 256 manzanas céntricas tratamiento de	1250 minas
Repazo en 400 predios barrio de la Virgen de la Asunción tratamiento de	115 »
Lomas Valentina trat. de	252 »
En los pueblos:	
Pérez Cardozo trat de	28 »
Borja » »	180 »
En las Compañías:	
Caroveni Nuevo trat. de	319 »
Tuyuti Guazú » »	275 »
Tuyuti mi » »	54 »
Pisadera » »	49 »
Loma Barreto Yataity » »	25 »
En grandes predios:	
II Región Militar » »	40 »
Estancia «Las Delicias» » »	26 »
Total	2611 »

Observaciones

El bromuro de metilo empleado en la extinción del Ysaú resulto ser de acción rápida y eficiente, salvo en contados casos en que este veneno por largo estacionamiento en los depósitos de origen sufrió alteraciones. El cuidado del aparato aplicador, la dosis conveniente a emplear, el tiempo oportuno, la forma de aplicar y muchas otras prevenciones constituyen la técnica del operador experto. Los agricultores y los propietarios de grandes fundos rurales solicitan con insistencia y colaborar gustosos en el servicio de extinción. En la ciudad solo un 70% de la población se percata de la importancia evidente de tener todos los predios saneados. La erradicación absoluta del Ysaú será posible únicamente con el tratamiento de todas las minas o criaderos en un sector grande con la colaboración colectiva y obligatoria como

establece la ley No 672 de Defensa agrícola. La Comisión agradece a sus colaboradores Carlos Camperi, Ramón Mieres y Carlos Antonio Cáceres por los valiosos y desinteresados servicios prestados.

De Caaguazú

El Club local 8 de Diciembre festejó dignamente su aniversario que culminó con la visita del «Ciudad Nueva» de Asunción cuyo encuentro despertó mucho entusiasmo dentro de la población, por la inclusión del famoso mateador «Cai» contra los seleccionados de Caaguazú. Participó también en el torneo el Club «Guillermo Arias», cuadro femenino, contra el «8 de Diciembre» en un reñidísimo encuentro, donde gracias a su valentía el Tte. Arias arrolló a la alineación del 8 de diciembre, haciéndose dueño de una hermosa copa de plata. En la cancha, durante el desarrollo de los partidos, reinó mucho orden y disciplina, gracias a la cultura del pueblo y la buena atención de las autoridades.

Corresponsal

SE DESEA VENDER

UN CAMION FORD MOD.

1947 de 5 Ton.
 Tratar: T. GOTZE.

Bar Pensión «García»

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.
 1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros
 Precios módicos.

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerde

Cera y Cueros Silvestres,

Gral. Díaz 315 — Telefono 15

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

SOMBREROS: NUTRIAS LEGITIMO

en su calidad y en colores novedoso, panamina Nacional calados y lisos única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE.

Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humsitá

«LA MODERNA»

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
 Teléfono 6269

Panadería FRANCO

—DE—

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

«La Química-Técnica de F. Rieder & Cia.-Asunción»

por intermedio de su representante en Villarrica

LIBRERIA KOSMOS

Gral. Díaz 366—Telef 106

ofrece:

TOCADISCOS AUTOMATICOS FONOGRAFOS (Victrolas)

de la afamada marca alemana «POLYDOR»

así como discos, púas y demás accesorios de la misma marca.

¡Exposición y Venta en Librería Kosmos Facilidades de pago!

En breve: RADIORECEPTORES «SIEMENS»

Modelos de Ultramar. La famosa marca alemana

Expreso Paraguayo S.R.L.

SERVICIO DE OMNIBUS

ESTACION VILLARRICA—ASUNCION

INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

De Villarrica — De Asunción

4 «Rápido Guairá» 4 y 30
 No va a la Estación

9 9
 12 y 30 12 y 30

y 17 17 y 30
 Rápido Guairá

Todos los vehículos llegan a Cnel. Quieto

Salidas de Asunción, Terminal San Roque. ANTEQUERA

ELIGIO AYALA Y Cnel BOGADO.—Tel 6214

Agente en Villarrica—Silvio Casartelli—Oficina—Coronel

Bogado al lado Farmacia «India»—Se reservan pasajes.

TALLER MECÁNICO

-de- Theobaldo Götze

Soldadura eléctrica y autógena

Tornería—Vulcanizaciones—Repuestos para autovehículos.

Villarrica

Paraguay

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 11 de ENERO de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

NUEVO JEFE DE POLICIA DE LA CAPITAL—

Por renuncia presentada por el Coronel Dr. Mario B. Ortega ha sido designado nuevo Jefe de Policía de la Capital el Dr. Edgar Insfrán, quien tomó posesión de sus nuevas funciones el jueves 6 del corrite.

COMANDANTE DEL BATA-LLON 40—

En reemplazo del Coronel Dr. Mario B. Ortega que renunció al cargo, ha sido nombrado por el P. E. nuevo Comandante del Batallón 40 al Mayor D. E. M. Anibal Supriza Corrales.

EN CORREOS—

Ultimamente y en virtud del Decreto del P. E. se dispuso la renuncia, cesantía, ascenso y nombramientos de funcionarios dependientes de la Dirección de Correos.

La medida comprende a funcionarios de correos de la Capital como a varios de la campaña.

EL PRESIDENTE ELECTO DEL BRASIL Y EL COMUNISMO—

Una información telegráfica de Washington, informa:

El Presidente electo del Brasil Juscelino Kubitschek repudió hoy cualquier apoyo comunista que pudo haber recibido en su elección. Respecto al hecho de que el partido comunista declarado fuera de ley en el Brasil, anunció apoyarlo antes de los comicios, Kubitschek dijo, "no he llegado a ningún acuerdo con los comunistas ni tengo intención de hacerlo".

LOS TERRENOS BALDIOS

Nos referimos a aquellos solares ubicados dentro de la periferia urbana, carentes de toda mejora edilicia. Sus propietarios, evidentemente es con fines lucrativos que mantiene sus propiedades en ese estado. Corresponde entonces a la Municipalidad, hacer cumplir las ordenanzas respectivas y en su defecto imponer una fuerte multa a los despreocupados propietarios.

AVISO

DE LA SUC DEL BANCO DEL PARAGUAY

En vista de propagarse falsos rumores de que las monedas de 0.05-0.10-0.25 y 0.50 céntimos han dejado de tener curso legal, ésta Gerencia cumple en poner a conocimiento del público, que las mismas siguen teniendo curso legal y fuerza cancelatoria.

Villarrica 9 de Enero de 1956

LA GERENCIA

Villarrica, la siempre olvidada

Con motivo del arribo de la inmigración española que con tanto beneplácito ha sido recibida en nuestro país, por los indudables beneficios que ha de reportar a nuestra economía, nos sugerire un pequeño comentario al margen, en el sentido de que, mientras la zona de Itapúa se ve favorecida constantemente por el aporte de brazos de todas las razas y nacionalidades que habitan y labran sus tierras formando forecientes colonias, a cuya razón se debe la prosperidad de esa vasta zona del país, la región del Guairá permanece olvidada y estancada, sufriendo sus campañas éxodos tan grandes que su agricultura se ha vuelto anémica e improductiva.

Esta situación debe ser contemplada por los poderes públicos para tratar de remediarla, pues Villarrica es una zona eminentemente agrícola que necesita de la savia renovadora de la inmigración extranjera factor principalísimo en el progreso de los pueblos.

Nuevo Intendente Municipal de la Capital

Por un decreto ejecutivo en fecha 9 del corrite, por el Poder Ejecutivo, ha sido nombrado Intendente Municipal de la Capital al Ing. Nicolás de Bari Flecha Torres, en reemplazo del Ing. Storm que pasó a ocupar la presidencia del Banco Central.

Aguas corrientes

Una necesidad largamente sentida en la Capital se hace realidad: la instalación de aguas corrientes. Para el efecto acaban de llegar de los Estados Unidos los ingenieros y técnicos que tendrán a su cargo los trabajos de la importantísima obra, que se iniciará en breve.

Designaciones en la diplomacia

La Embajada paraguaya en la R. Argentina, ha quedado integrada en la siguiente forma: Embajador, doctor Juan Pate, Secretario Cultural Dr. Miguel Ángel Michalagnoli; Secretario Comercial Sr. Rubén Alvarenga Cabaña; Secretario político Sr. W. Antonio Galeano; Agregado militar, General José León Couchonnal.

—Ha presentado sus cartas credenciales al Presidente Stroessner el nuevo Embajador extraordinario y plenipotenciario de los E. E. U. U. del Brasil Sr. Joao Luia de Guimaraes Gomez.

—La señorita Pilar Mallén, ha sido designada Secretaria de Primera Clase de la Embajada Nacional en Santiago de Chile.

El nuevo Presidente del Banco Central

Como es sabido, el Ing. Gustavo F. A. Storm, por nombramiento del P. E. se hizo cargo del Banco Central del Paraguay en el carácter de Presidente de la importante institución.

Transcribimos los siguientes párrafos del editorial que dedicó "El País" a la medulosa exposición que formuló el Ing. Storm, el día que tomó posesión del cargo:

"Sus propositos y proyectos a cumplirse desde las nuevas funciones, denotan que el Ing. Storm, con el dinamismo, inteligencia y excepcional espíritu de trabajo que le caracteriza y le ha dado una personalidad propia e inconfundible, no defraudará la confianza y el optimismo con que Gobierno, Partido y fuerzas vivas del país y del extranjero, tienen depositados en él como director actual de nuestras finanzas. Ellos están totalmente acordes con el pensamiento gubernativo de incentivar, acrecentar y mejorar, si es posible con mayores perspectivas la participación directa de los capitales privados de empresas del exterior que así vendrán a reforzar las naturales posibilidades nuevas y juntas realizar el robustecimiento del "potencial económico y social de la Nación" bajo el amparo, las facilidades y la protección que previsoriamente acuerdan las leyes vigentes de la República.

En uno de los párrafos, referentes de su exposición, el nuevo presidente del Banco Central formula una sincera y cordial invitación a los representantes de la Industria, el Comercio y la Producción para que acudan al organismo que preside en la seguridad de que sus proyectos económicos que tiendan al bienestar general serán bien recibidos, acogidos y estudiados como se merece todo propósito leal de colaboración desinteresada y patriótica. Síntoma éste de amplitud de miras que prestigia aún más la sobresaliente personalidad del probo ciudadano que ofrece ancho campo a todos los que quieren servir con eficiencia y honestidad a los bien entendidos intereses de la colectividad.

Termina sus serenas y medulosas palabras el Ing. Storm afirmando un espectáculo poco acostumbrado en nuestro medio, cual es el de hacer conocer a la opinión pública una declaración jurada de sus bienes y rentas al tiempo de asumir el cargo como asimismo la promesa de cumplir igual postura cuando sus servicios ya no fueran necesarios al frente de la institución.

Este gesto no necesita comentario, habla por sí solo de la rectilínea figura del distinguido compatriota y correligionario, que lo hace más digno aún de sus nuevas e importantísimas funciones".

"ITALIA"

Continuamos recibiendo normalmente los ejemplares de esta importante publicación del Centro de Documentación de la Presidencia del Consejo de Ministros de la República Italiana.

En su edición correspondiente a Diciembre, trae un interesante material gráfico sobre las manifestaciones de la División «Pinerolo» en el Sur de Italia, con asistencia del Presidente de la República señor Giovanni Gronchi y numerosas notas sobre la floreciente y próspera industria, la agricultura, el turismo y los medios de comunicación en la península. Agradecemos el envío de tan interesante revista.

La fecha de realización de la Gran Fiesta Nacional de la Vendimia ha sido postergada

Por dificultades con que tropieza la Comisión Organizadora: demora de las comunicaciones con regiones lejanas, confección de stand para la exposición, reglamentación para la presentación de las reinas regionales para el desfile, y numerosos otros detalles, se ha resuelto postergar la fecha de la realización de la Primera Gran Fiesta Nacional de la Vendimia, que ha quedado definitivamente fijada para el 25 y 26 de Febrero pxmo.

La inauguración del gran edificio I.P.S.

El jueves de la semana anterior, en un acto realizado en el décimo piso de la moderna obra edilicia y en plena Capital, quedó inaugurado oficialmente el gran edificio I.P.S. La ceremonia fue presenciada por ministros del P. E. y altas personalidades. La bendición de práctica estuvo a cargo del Arzobispo de Asunción, Mons. Anibal Mena Porta. Actuaron como padrinos de la ceremonia, el Presidente de la República y señora de Stroessner, representados por el titular de Salud Pública y Bienestar Social y señora de Zacarías Arza. Acto seguido, el Director General de la Institución, doctor Emilio Cubas pronunció un concepiuoso discurso refiriéndose a la trascendencia de la obra que acaba de inaugurarse oficialmente que costó casi la suma de 30 millones de guaraníes los diez mil metros cuadrados de construcción de catorce plantas.

Nuevos precios de algodón

El Poder Ejecutivo, en virtud del Decreto N.º 16.665, originado en el Ministerio de Agricultura y Ganadería ha fijado los siguientes nuevos precios al algodón en ramas de la cosecha 1955/56, puestos en las desmotadoras de la República, sin envases: Tipo 1 Gs. 90 los 10 kilos; Tipo 2 Gs. 80 los 10 kilos; Tipo 3 Gs. 75 los 10 kilos y Tipo «galleta» Gs. 50 los 10 kilos.

Se autoriza luego, por el art. 2º. de la misma disposición oficial, al Banco del Paraguay a comprar en la parte no adquirida por los particulares, por cuenta y riesgo del Estado, el producto agrícola mencionado, a los precios mínimos establecidos.

Fijanse precios al maíz, mani y poroto

Ultimamente el Poder Ejecutivo ha suscrito el Decreto N.º 16.664, preparado en el Ministerio de Agricultura y Ganadería, por el cual se fijan los siguientes precios mínimos al maíz, mani y poroto, correspondientes a la cosecha 1955/56: Maíz amarillo harinoso (morotí) Gs. 6 el kilo; Maíz tupí veraz para loco Gs 5 el kilo; Maní Gs 6 el kilo, y Poroto Gs. 6 el kilo.

En la misma disposición oficial se autoriza al Banco del Paraguay a comprar en la parte no adquirida por los particulares, por cuenta y riesgo del Estado, el producto agrícola mencionado, a los precios mínimos establecidos.

La semana Social

FUNCION DE SAN ANTONIO ABAD —

La función del Santo Patrono de Villarrica, San Antonio Abad, cuya festividad se celebra el 17 de Enero, ha sido transferida para el próximo domingo 22 del corriente. En la Catedral comenzará a seguirse un novenario desde mañana, en honor del santo.

ENLACE MATRIMONIAL —

El sábado 7 del corriente, fué bendecido en la Iglesia Catedral el enlace matrimonial de la Srta. Edita González Doldán con el Sr. Carlos María Herrero, apadrinando a los contrayentes el Cap. Eulogio Gonzáles Doldán y señora Zenaida C. de González Doldán y el Sr. Alejandro Herrero y señora Narcisca G. de Herrero.

Terminada la ceremonia religiosa se brindó por la felicidad de los nuevos esposos en el domicilio de los padres de la novia.

FIESTAS DE 15 AÑOS —

Los padres de Nidia Beatriz Fernandez O. ofrecieron una recepción en su domicilio con motivo de cumplir quince años su hija, originándose una interesante reunión social a la que asistieron numerosas niñas y jóvenes de la sociedad guaireña.

—En ocasión de celebrar quince años de edad los padres de María Victoria Rénhfeldt Arias ofrecieron en su domicilio una fiesta de carácter social, con asistencia de sus amistades.

CUMPLEAÑOS DEL PADRE PEREZ —

El martes próximo 17 de Enero, celebra la fecha de su natalicio el Rvdo. Padre Ernesto Pérez, Director del Colegio "Don Bosco", y como es ya tradicional, han de reunirse esa noche en ágape cordial sus amigos personales y admiradores de la Obra Salesiana.

CUMPLEAÑOS INFANTILES —

Recibirá mañana en casa de sus padres el saludo de sus amiguitos el niño César Augusto Brizuela Fauego, quien cumplirá 5 años de edad.

—Los esposos Cresta—Friedmann, ofrecieron ayer una animada fiesta infantil con motivo del cumpleaños de su hijo Rodolfo.

—El 7 del corriente el niño Raimundo Rodolfo Merelea Colman se vió agasajado por sus amiguitos con motivo de cumplir su primer año de vida, habiendo ofrecido sus padres una lucida fiesta infantil en su domicilio.

EN CORONEL OVIEDO —

El Cura Párroco de esta ciudad, Pbro. Petronio Florentin ha obsequiado a la familia del extinto, con una solemne misa cantada por el eterno descanso de don José del Rosario Fernandez.

EN LOS CURSOS DE ASIMILACION —

El sábado 7 del corriente, ha visitado los Cursos de Asimilación la señora Sara de Mirinoni, Jefe de Organización del Ministerio de Educación. En esta oportunidad aprovechó para enterarse de la organización y la marcha de la enseñanza para llevar los informes correspondientes.

La señora de Mariuoni manifestó su entera conformidad con la marcha de la enseñanza en dicha Institución y presentó sus plácemes a la señorita Directora y catedráticas.

Fuó objeto de una demostración ofrecida por el alumnado, consistente en un lunch

La demostración fué ofrecida por la alumna del 4º. Curso Srta. María E. via González.

ANIVERSARIO DE BODAS —

Festijeron ayer con una reunión en su domicilio, el aniversario de sus bodas, el Sr. Juan Santos Franco y señora Angela González de Franco.

Nuevo profesional

Dió término a sus estudios en la Facultad de Ciencias Económicas de la Capital, obteniendo el título de doctor en esa materia, el estudiante guaireño Sr. Juan Fernández Rodríguez.

H. Junta Municipal

El Lunes 9 de enero sesionó la Honorable Junta Municipal bajo la Presidencia del titular doctor Delfo Farfán. Asistieron los Concejales Alcibiades Bogado, Agustín González, Julio A. de Arete, Eugenio Götz, Víctorio Bellenzier, Inan Angel Espinola, Elías Fadul, Florentino Barrios y Mario Servian, y el Asesor Legal, señor José P. Mentiel.

ASUNTOS DICTAMINADOS—Expediente del Dr. Libertio J. Mussi —se aprobó dictamen de la Comisión de Obras y Servicio Públicos y se le otorgó concesión provisoria del terreno municipal para edificar de acuerdo a las leyes.

Expediente del Ministerio de Educación y Culto—con el dictamen de la Asesoría Legal—a la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Expediente de Alejandro Buscio, a la misma Comisión.

En vista de que en estos últimos tiempos se ha echado al olvido la ordenanza que se refiere a murallas y veredas, se resolvió encomendar al D. E. poner en vigencia, como así mismo la estricta observancia del art 59 de la Ley Orgánica Municipal No. 722, que se refiere a construcción.

Se levantó la sesión a las 9 y 40 hs.

Resultado de una Rifa

En la rifa de un reloj despertador efectuada el sábado 7, a beneficio del Club "Unión", resultó premiado el No 4,407.

SEÑORA . . . SEÑORITA . . .

Llegó la

EDICION ESPECIAL DE VERANO "B E Y E R"

con 70 modelos y texto en castellano.

Todos los modelos están contenidos en 2 hojas de patrones.

Le invitamos a retirar su ejemplar.

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

General Diaz 366
Casilla Correo 80 — Telef. 106
Villarrica

AGRADECIMIENTOS

Tengo el honor de dirigirme por intermedio de estas líneas al señor Intendente Municipal de esta ciudad, el amigo don Ataliva Araujo a fin de hacer público mi agradecimiento por haber hecho realidad un pedido mío, ello se refiere a la construcción del brocal de un pozo de agua que se encontraba al abandono hace seguramente un centenar de años en el Cementerio del N.O. y que constituía un peligro para quienes se acercaban a él.

Así también hago extensivo este agradecimiento al amigo don Absalón Boggino, quien como miembro de la Comisión Pro Lucha contra el ysaú y escuchando mi petición, puso empeño en la extirpación total de dicha plaga en el mismo Cementerio.

Aprovecho la oportunidad, para saludar a ambos amigos cordialmente.

Juan Brito

Enrique Leske y señora Carmen R. de Leske cumplen el grato deber de exteriorizar por medio de estas líneas su más expresivo agradecimiento a la doctora Oñinda B. de González y al personal a su cargo del Hospital Regional local, por la rápida y eficaz intervención quirúrgica a que fuera sujeta la menor Nimia Burzio en fecha reciente, aquejada de una súbita y grave dolencia, devolviéndole así la vida y la alegría consiguiente a familiares y amigos de la enferma.

Una vez más el espíritu noble y la profesión médica al servicio de un apostolado humano pleno de altruismo y desinterés, señala a la consideración pública la dinámica de esta distinguida facultativa, haciéndola acreedora con justo mérito de la simpatía y consideración del pueblo guaireño.

Cine Triunfo

HOY—Día del Pueblo—HOY
A las 20 y 15 horas

Entradas Populares
10—"LA PRINCESA QUE QUERIA VIVIR".
20—"Sucesos Mundiales Paramount"
30—"Asesinos del espacio".

Programa del Jueves 12 al Miércoles 18 de Enero de 1956.

"CANARIO ROJO"

con Elder Barber, con su voz que conquistó a todos... Goze Ud. escuchando: "Tristeza de Herrero"—"Canario Rojo"—"Yo Quiero"—SH. Boom—"Qué muchachos"—"Estambul"—"Oh, mi mamá"—"No quiero llorar" y "Yambalaya"; y Alberto Dalbes, el galán de la juventud, Don Pelele y gran reparto... y "EL MISTERIO DEL CAMAROTE B-16"

La película de suspenso más original que se ha filmado hasta hoy... con Michael Rennie y Jeanne Crain

Municipalidad de Villarrica

EDICTO

Cítase a todos los que se consideran con derecho al solar sobre la calle Coronel Bogado entre Joaquín Estigarribia y Capitán Demartel, Manzana No. 182 para que en el término de ocho días se presenten a esta Secretaría General a deducir sus acciones bajo apercibimiento de Ley.

Villarrica, Enero 6 de 1956.

El Secretario General

LIL-ARTICULOS para REGALOS
Hernandarias y Cuel Bogado

Municipalidad de Villarrica

EDICTO

Cítase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (1) un lote de terreno irregular Municipal, ubicado en la manzana No 222 dentro de los boulevares interiores pertenece a la clase 2a. lote No 7, cuyas dimensiones y linderos se expresarán más abajo para que dentro del término de treinta días contar desde la fecha se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que creen competirles bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho lote está solicitado por el Sr. Alberto Rojas, de conformidad a la Ley Orgánica Municipal No 222 Art. 132 y se componen de las dimensiones y linderos siguiente: Su frente al Norte sobre la calle Don Bosco mide 12 metros, por igual contrafrente Sud, linda con terreno Municipal ocupado por Tomasa R. de Peña, su costado Este mide 42 metros, linda con terreno Municipal arrendado por Adela Caballero, por igual contra-costado Oeste linda con terreno Municipal con una superficie total de (504 mts) Quinientos cuatro Metros cuadrados

Villarrica Enero 7 de 1956

El Secretario General

AVISO

La Dirección de la Academia de Dactilografía Columbia M.O.C. avisa al público en general que está habiendo el curso nocturno de vacaciones y con el objeto de dar mayores facilidades al alumno se ha creado los cursos que a continuación se detallan:

Cursos diurnos: 1 hora diaria, 6 meses de estudio, 160 Gs mensuales.
2 horas diarias 3 meses de estudio 290 Gs mensuales

Cursos nocturnos: 1 hora diaria 6 meses de estudio 190 Gs mensuales.

2 horas diarias 3 meses de estudio 320 Gs mensuales.

1 hora los lunes, miércoles y viernes 8 meses de estudio 140 Gs mensuales.

2 horas los lunes, miércoles y viernes 4 meses de estudio 280 Gs mensuales

Las clases funcionan de 6 a 11 hs. y de 13.30 a 18 en los cursos diurnos y de 18 a 20 hs el curso nocturno, pudiendo el interesado optar las horas que a vengan a sus actividades diarias. Informes en Alejo García entre Huaita y Pte. Franco al lado de la casa del señor Rogelio Mancuello.

Municipalidad de Villarrica

Llama a licitación pública por el término de Ley para la provisión de una bomba eléctrica, para la instalación del agua corriente en el Teatro Municipal. Ver condiciones en la Secretaría General.

Villarrica, Enero 3 de 1956

Heriberto Leiva D.

Secretario General Int.

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas
Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES —DE— EMILIA C. DE AYALA

Al servicio de la belleza se mena Corte de Melena—rulo perfecto

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados

Local: Mcal López 1132

La visita de Boca Juniors

Promueve justificada expectativa en la afición deportiva, la visita del poderoso equipo argentino de Boca Juniors, que esta noche ha de medirse con el club Cerro Porteño de Asunción, en cancha de éste.

Integra el equipo boquense, nuestro compatriota Rubén Fernández, quien se reintegra así al plantel profesional de Boca, de donde se había alejado por un tiempo.

Basquetball

El sábado p.p.d. visitaron nuestra ciudad, componentes del equipo de Basquetball de Algodones S. A. integrado por los jugadores Aristides Isusi (cap), Antonio Raggio, Esteban Mattocci, Francisco Martínez Carlos Larres, Carlos Ibañez, Alberto Bedoya, José D. León.

Esa misma noche efectuaron un encuentro con su similar del Cerro Corá, en la instalaciones deportivas de éste último, en un equilibrado partido, en el que puede decirse, fue parte central del espectáculo el jugador internacional Aristides Isusi. Terminó el encuentro por 44 a 40, favorable a los asunceños.

Club Cerro Corá

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

De conformidad con lo dispuesto en el art. 15 de los Estatutos sociales, convócase a los señores socios a Asamblea General Ordinaria del Club para el día 29 de Enero de 1956 a las 19 horas en la sede social, calle Humaitá y Dr. Bottrell, para considerar la siguiente

Orden del Día:

Lectura y consideración de la Memoria.

Lectura y consideración del Balance General con el informe del Síndico.

Renovación total de la C. D. Proposiciones de la C. D. en el orden que la hubiere establecido.

Otros asuntos propuestos por los socios.

NOTA: — Se recuerda a los señores socios que para participar de las deliberaciones y tener derecho al voto deberán estar al día con la Tesurería.

SE VENDE

1 motor industrial nuevo DIESEL de 6 H.P.

Tratar: T. GOTZE.

Calendarios 1956

Hemos recibido artísticos Calendarios 1956, cuyo envío agradecemos, de las siguientes Casas Comerciales de esta ciudad Z. P. 6 y Z. P. A. 6 Radio Gualará Colegio «Don Basilio» de Villarrica.

Bazar «LIL» — Artículos para Damas, Caballeros y Bebés.

Gran Hotel Rímitz Pedro Petersen e Hijos S. C. Panadería y Tienda.

Talleres Mecánicos de Theobaldo Gütze.

Santos Patronos de los que trabajan

Muy numerosos son los santos que en la Iglesia de Dios alcanzaron la cumbre de la perfección cristiana mediante el trabajo santificado.

Carpinteros San José 19 de Marzo Automovilistas San Cristóbal 25 de Julio.

Panaderos San Nicolás de Miras 6 de Diciembre.

Zapateros San Crispín y Crispinia no 25 de Octubre.

Peluqueros San Cosme y Damián 27 de Setiembre.

Herreros San Dunstan 19 de Marzo Constructores San Vicente, Ferrer, 8 de Abril.

Cocineros San Lorenzo 10 de Agosto

Empleadas domésticas Santa Marta 29 de Julio.

Agricultores San Isidro 15 de Mayo Pescadores San Pedro, 29 de Junio Jardineros Santa Dorotea 6 de febrero.

Bomberos San Florian 4 de Mayo Sombrereros San Severo, 1º de febrero.

Hoteleros San Amando, 6 de febrero.

Libreros San Gerónimo 30 de setiembre.

Periodistas San Francisco de Sales 29 de Enero.

Mecánicos San Eloy 1º de diciembre.

Sastres San Homobono, 13 de noviembre.

Abogados San Ivo 19 de Mayo.

Médicos San Lucas 18 de octubre.

Arquitectos San Tomas Apostol 21 de diciembre.

Ingenieros San Fernando 30 de Mayo.

Dentistas Santa Apolonia 9 de febrero

Notarios San Marcos 25 de Abril

Comerciantes San Francisco de Asis 4 de octubre.

Marinos San Erasmo 2 de Junio.

Municipalidad de Villarrica

Llama a licitación pública por el término de Ley para la provisión de una bomba eléctrica, para la instalación del agua corriente en el Teatro Municipal. Ver condiciones en la Secretaría General.

Villarrica, Enero 3 de 1956

Heriberto Leiva D.

Secretario General Int.

Expreso Paraguayo S.R.L.

SERVICIO DE OMNIBUS
ESTACION VILLARRICA-ASUNCION
INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

De Villarrica — De Asunción

4 «Rápido Gualará»
No va a la Estación

9
12 y 30

y
17.30

Todos los vehículos llegan a Cnel. Oviedo

Salidas de Asunción, Terminal San Roque. ANTEQUERA
ELIGIO AYALA Y CNEL BOGADO.—Tel 6214

Agente en Villarrica — Silvio Casartelli — Oficina — Coronel Bogado al lado Farmacia «India» — Se reservan pasajes.

«La Química-Técnica de F. Rieder & Cia.-Asunción»

por intermedio de su representante en Villarrica

LIBRERIA KOSMOS

Gral. Diaz 366—Telef 106

ofrece:

TOCADISCOS AUTOMATICOS FONOGRAFOS (Victrolas)

de la afamada marca alemana «POLYDOR»

así como discos, púas y demás accesorios de la misma marca.

Exposición y Venta en Librería Kosmos: Facilidades de pago!

En breve: RADIORECEPTORES «SIEMENS»

Modelos de Ultramar, La famosa marca alemana

Conocimientos útiles

EL LIMON

El limonero es propio de los países templados, originario del Asia, de las primeras plantas que aparecieron en Europa introducidas por los romanos; las propiedades medicinales de su jugo y corteza son vastísimas y se conocen desde tiempos inmemoriales. Por estas virtudes y la importancia de sus múltiples derivados industriales constituye uno de los frutos más útiles de la economía doméstica y su planta no debería faltar en ningún hogar.

Existe un adagio que «dice es tan inútil como un limón exprimido», pero la frase es completamente falsa, por que hasta después de usado el limón continúa siendo útil a la dueña de casa, en diversos menesteres y hasta para devolver la suavidad y blancura a la manos que trabajan.

REMEDIO INESPERADO

Hasta ahora se había considerado a la ortiga como planta dañina y tratabase de limpiar los campos de tan inútil como peligrosa hierba.

Algunos países europeos supieron incorporar a la alimentación, usándola en lugar de la espinaca con resultados excelentes.

En la Academia de Ciencias de París se hizo una revelación: la ortiga logra curar la tuberculosis del ganado.

Las vacas y otros animales, víctimas de la terrible enfermedad, sanan después de pastorear un tiempo en campo de ortigas. Parece que no ha fracasado ninguno de los experimentos realizados y que la ortiga es la planta que la naturaleza da como remedio para la tuberculosis de los animales.

Bar Pensión «García»

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros, Precios módicos.

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerda

Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 315 — Telefono 15

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

SOMBREROS: NUTRIAS LEGITIMO

en su calidad y en colores novedoso, panamina Nacional calados y lisos única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE.

Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

«LA MODERNA»

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Telefono 6269

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, botas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

Panadería FRANCO

—DE—

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 8 de FEBRERO de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Servicios de correos y de teléfonos

Muy irregular se han vuelto últimamente, tanto el servicio de correos como el de teléfonos. La correspondencia que llega de Asunción, así como la del exterior, se distribuye con retardo, leyéndose en ésta diarios del jueves, por ngamos por caso, recién el domingo. Lo mismo ocurre con la correspondencia del exterior y de otros puntos del país. Donde reside la falla no lo sabemos, pero sí que la falla existe.

Respecto a reparto de correspondencia recibimos de nuestro corresponsal en Caaguazú una carta en la que textualmente dice lo siguiente: "Los suscriptores de Caaguazú se quejan de que llega muy tarde las noticias, esto sucede por no tener correo propio Caaguazú".

En cuanto al servicio telefónico, los abonados son testigos de las irregularidades en las comunicaciones, ya sea por falta de atención, como por el mal estado de las líneas.

Reglamentación de la Fiesta Nacional de la Vendimia

La Sub Comisión nombrada al efecto, ha confeccionado la reglamentación que regirá durante la Fiesta Nacional de la Vendimia, estableciendo las condiciones para la participación y elección de la Reina de la Vendimia Nacional 1956, así como las condiciones para la adjudicación de premios a las carrozas representativas de las distintas regiones vinícolas del país.

Las condiciones que deberá reunir la Reina Regional y candidata a Reina Nacional así como las damas de honor, son las siguientes: Ser soltera, haber cumplido 15 años de edad como mínimo, ser hija, nieta o sobrina de plantador de vid o industrial vinícola en actividad dentro de la zona que representa.

El desfile de las carrozas se realizará por orden alfabético de los nombres de las zonas o lugares que representan.

La Comisión Organizadora de la Fiesta de la Vendimia ha establecido los siguientes premios para el concurso de carrozas: Primer Premio 10.000 (Diez mil guaraníes) 2º premio 5.000 (cinco mil guaraníes) pudiendo el jurado declarar desierta la adjudicación de cualquiera de los premios.

La corona y la banda de la Reina Nacional, de propiedad de la C. Organizadora de la Fiesta Nacional de la Vendimia quedarán en poder de aquella o en su defecto de los representantes vinícolas de la región respectiva, y siempre bajo la entera responsabilidad de éstos hasta la transmisión correspondiente en la próxima Fiesta Nacional de la Vendimia.

En la Delegación de Gobierno

Sorpresivamente se ha efectuado el cambio de Delegado de Gobierno del Guairá, aunque según se informa, en carácter transitorio, siendo reemplazado el Coronel Leandro González que ejercía tan altas funciones en nuestra ciudad, por el Delegado de Gobierno de las Misiones señor Pedro Coronel Colmán, trasladándose a su vez al Coronel González en igual carácter a aquella importante región del país.

El acto de entrega del cargo tuvo lugar el sábado por la mañana en la Delegación de Gobierno, pronunciando en esta oportunidad, ante una calificada reunión, conceptuosas palabras el Coronel González, haciendo luego lo propio el nuevo Delegado de Gobierno señor Coronel Colmán.

"LA PRENSA"

Con la resonancia universal que necesariamente tenía que suscitar suceso de tal categoría ha reaparecido el 3 de febrero "La Prensa" de Buenos Aires, bajo la dirección de don Alberto Gainza Paz.

Se ha reintegrado así a sus actividades al servicio de la libertad democrática este coloso de la prensa americana, cuya voz rectora fuera acallada por tanto tiempo.

Devuelto a sus legítimos y tradicionales propietarios, "La Prensa" reinicia su marcha, fortalecido su prestigio en la adversidad y rodeado de la incondicional y fervorosa admiración popular.

Demostración de simpatía

Nuevamente Villarrica se ha puesto de pie para testimoniar su afecto y reconocimiento a la eficaz labor cumplida por un correcto funcionario, que se había adentrado profundamente en el alma del Guairá, por cuyo progreso social, cultural, económico, deportivo y vial había bregado con entrañable entusiasmo y decisión.

Nos referimos al Delegado de Gobierno Coronel Leandro González, cuyo inesperado alejamiento dio motivo a que, en la sede social de El Porvenir Guaireño, escenario de las grandes emociones de la sociedad, se dieran cita y acudieran los miembros más espectables de la sociedad guaireña, de las autoridades civiles militares y eclesásticas y de las fuerzas vivas, a rendirle un cordial y sincero homenaje de despedida.

El Coronel Leandro González

Gran entusiasmo

Con este calificativo comenta nuestro colega "El País" los preparativos que se realiza para la Gran Fiesta de la Vendimia y entre otras cosas dice lo siguiente: "La Comisión Organizadora de este gran certamen de la producción, está ultimando los preparativos para que el acontecimiento marque época en nuestro país, máxime habido en cuenta que esta muestra servirá de estímulo para el fomento de una industria que está cobrando notoria importancia en territorio nacional. Acudirán a la fiesta vitivinicultores y bodegueros de todos los puntos de la república en que se cultiva la vid y en particular de la vasta zona del Guairá".

Del Instituto "Jenner"

Asunción, Febrero 5 de 1956.

Señor Director de EL SURCO
Villarrica

Me permito adjuntarle copia de una aclaración aparecida en el diario de la Capital "Patria" de fecha 2 de Febrero en curso y que dice lo siguiente:

"El Gerente del Instituto «Jenner» S. R. L. nos ha hecho llegar una nota, referente a un comentario aparecido el domingo 29 último con el título de "VACUNA ANTIRRABICA". Al respecto informa la nota que desde hace cinco años el Instituto «Jenner» fabrica dicha vacuna en cantidad suficiente como para satisfacer la demanda de todo el país. Trasladamos esta aclaración al médico de Villarrica, que nos trajo la denuncia".

Agradecemos a Vd. la publicación de la presente, para conocimiento del público y profesionales de esa Ciudad.

Instituto «Jenner» S. R. L.
Dr. Carlos G. Castillo

se había identificado totalmente con nosotros, por que aparte de sus grandes cualidades de culto caballero y pundonoroso militar, se destacó su prestancia de austero funcionario que sin descuidar los altos intereses del Gobierno y del Partido que representó fué un verdadero tutor del respeto a todos sus conciudadanos, sin distinción de diferencias sociales, económicas ni políticas irradiando su labor tranquilidad y ofreciendo garantías con gran amplitud democrática siguiendo la acertada trayectoria de su antecesor el Capitán Francisco Escobar. De ahí que el homenaje que le fuera tributado en El Porvenir Guaireño, y cuya crónica ofrecemos en otro lugar, contara con la unánime simpatía popular.

LICITACION MUNICIPAL

Se llama a licitación pública por el término de 15 días a contar desde la fecha la provisión de una motoniveladora Gallón para uso de esta Intendencia Municipal.

Villarrica, febrero 8, 1956

El Secretario General

El progreso económico de los Estados Unidos

En una reseña informativa sobre la situación económica de los Estados Unidos en el año transcurrido, dada a publicidad en los primeros días del mes anterior, figuran datos, referencias y cifras de indudable valor periodístico, y que revelan el grado de prosperidad alcanzado por el país del norte durante el periodo fenecido.

La producción de artículos de toda índole, en todos los ordenes de la actividad, ha logrado niveles extraordinarios, sobrepasando con largueza las marcas registradas en 1954. El único sector de la población norteamericana que, dentro de su envidiable situación de holgura, no ha compartido el ritmo de la prosperidad general, ha sido el agrícola, mas no por escasez, como pudiera presumirse, sino por exceso de producción. La gran industria, operando sin las trabas de ningún dirigismo estatal, ha formulado ya nuevos y amplios programas de expansión para el corriente año. No hay síntomas de depresión, y si fehacientes indicios de renovados adelantos. Los teóricos del marxismo que gustan de pronosticar año tras año, menos por versación en la materia que por aferramiento pueril a esquemas dialécticos transnochados, el inminente derrumbe económico de Occidente, deberán reconocer el fracaso de sus profecías, y admitir a la luz de la experiencia la supremacía de la iniciativa privada como fuente insustituible de libertad, prosperidad y bienestar.

Cambio de firma

La acreditada firma Gotze Hnos. que desde hace muchos años venía girando en esta ciudad en los ramos de Taller Mecánico y Empresa de Transportes, se ha disuelto, quedando el Sr. Baldomero Gotze con la Empresa de Transportes, con oficinas en la Capital y Villarrica y el Sr. Eugenio Gotze con el Taller Mecánico, en su local de la calle Cerro Corá y Ruiz Díaz de Melgarejo.

Caminos

Sin los medios de fácil movilidad no hay ni puede haber en la campaña progreso moral ni material.

Sin vialidad en condición transitable no es posible el cambio de productos ni de ideas. Una red de buenas carreteras será el más firme fundamento del progreso agrícola.

No son las poblaciones que crean los caminos, son los caminos que dan vida y desarrollo a las poblaciones.

Los caminos públicos, en buen estado de conservación, son las arterias que alimentan la vida económica del país. (Cartilla Agropecuaria)

La semana Social

EN EL PORVENIR GUAIREÑO

A un acto de destacadas proporciones dió lugar el domingo a las 11 la demostración que le fuera ofrecida al Coronel Leandro González, en ocasión de su retiro de la Delegación de Gobierno de esta ciudad.

Ante una mesa tendida en el salón principal del Club se realizó la gratísima reunión, coincidiendo todos los oradores del día en análogos conceptos sobre la personalidad del Coronel González: el Ing. Víctor Amadeo que ofreció oficialmente la demostración leyendo un meduloso discurso denso de hondas consideraciones, la brillante elocución del Sr. Intendente Municipal don Ataliva Araujo, la emocionada despedida del Sr. Werner Siebold a su gran colaborador y compañero de comisión en la Fiesta de la Vendimia, las chacoteras frases del Padre Pérez, que cumple el adagio de decir verdades riendo, y las vibrantes palabras del joven Ruben O. Fanego.

A todos respondió muy emocionado el Coronel González, emitiendo conceptos muy halagadores para el sentimiento guaireño, siendo en su disertación varias veces interrumpido por los aplausos.

El nuevo Delegado de Gobierno Sr. Coronel Colmán, que había a pedido de los asistentes, prometió, en mesurados conceptos, poner todo su bagaje de buena voluntad y los bríos de su juventud al servicio de las esperanzas de los guaireños, teniendo facilitada a su tarea con los preclaros ejemplos de sus antecesores.

Le respondió en nombre del Guairá, el Sr. Evaristo Fernández, presidente de "El Porvenir Guaireño" agradeciendo las frases del nuevo Delegado, prometiéndole en retribución, la completa colaboración de toda la ciudadanía del Guairá, que es—dijo—un pueblo humilde pero altivo que por cierto no prodiga sus aplausos pero tampoco los escatime a quienes se lo merecen.

Por último, en lenguaje musical y emotivo, el artista Prudencio Giménez, despidió al Coronel González, ejecutando magistralmente en su homenaje varias piezas de su producción, provocando aplausos y verdadera ovación por las exquisitas armonías arrancadas a las cuerdas de su arpa.

CRONICA ROSA—

El hogar de los esposos Brítez—Girret, celebra el advenimiento de la primogenita.

Cine Triunfo

Programa del jueves 9 al miércoles 15 de febrero de 1956.

MAMA NOS QUITA LOS NOVIOS

con Fernando Soler—Blanca de Casrejón y Silvia Dervez.

LA NOCHE QUE NUNCA FUE MIA

con Linda Darnell, Gary Merrill—Hildegarda Neff.

Rabia en Villarica

En Pasopé, 11 personas han sido mordidas por un perro rabioso (confirmado por Laboratorio). Estas personas siguen tratamiento desde el 25 Enero ppdo en el Laboratorio del doctor Vacchetta. A raíz de este brote rábido, las autoridades sanitarias, Director del Hospital Regional doctor Juan R. Casal, ha comenzado a organizar una campaña tendiente a erradicar el mal por medios de medidas profilácticas: creación de una perrera municipal para recoger los perros vagabundos y vacunación masiva de los perros con dueños responsables, y creación de un Servicio antirrábico gratuito bien montado en la zona del Guairá. Estos son los propósitos, en lo que Villarica debe colaborar.

H. Junta Municipal

Bajo la Presidencia del Vice Presidente de la H. Junta Municipal don Alcibiades Bogado, sesionó el Lunes último esta Corporación Municipal. Asistieron los Concejales Agustín González, Victorio Bellenzier, José D. Alderete, Florentino Barrios, Juan Angel Espínola, Julio Alderete y Mario Servián. Además del Asesor, señor José P. Montiel.

ASUNTO EN CARPETA

El único asunto en carpeta fué la solicitud del señor Artemio Franco Preda que se devuelva al D. E. para que exija al interesado acompañe una copia de la obra que piensa mandar editar.

Se habló luego de las posibilidades de llevar a remate público los materiales en desuso existentes en los depósitos municipales del contrato del Teatro Municipal de esta ciudad, de la dinamo cedida en préstamo a la Escuela de Comercio, ahora en poder del señor Ernesto Meaurio, y por último de las gestiones actuales para la adquisición de una motoniveladora.

Se levantó esta sesión a las 20 y 40 horas

Informativo N. 2

DE LA SUB DIRECCION DE COMERCIO PARA LA PRENSA Y LA RADIO

Mil ochenta bolsas de azúcar fueron distribuidas al comercio mayorista y minorista de esta ciudad. Como en los ingenios azucareros locales se han agotado las existencias de azúcar, desde este mes de Febrero se retiró de los depósitos que la Comisión Mixta de Venta y Distribución de Azúcar tiene en la capital. El flete de Asunción a Villarica ha aumentado el precio para la venta al detalle que ahora es de Gs. 960. NUEVE GUARANIES CON SETENTA CENTIMOS el kilogramo.

Veinte y tres tambores de aceite comestible de algodón serán distribuidos a fines de esta semana en esta ciudad. La lista de los comerciantes beneficiados con este artículo será exhibida en los pizarrones de la Sub—Dirección de Industria y Comercio.

Los precios de los productos

LIBROS Y MAS LIBROS

la mejor selección para una buena lectura.

Evaristo Fernández

† DR. PEDRO TALAVERA PIRES—(q. e. p. d.) Falleció el 11 de febrero de 1952—María Orosia Arias de Talavera invita por estas líneas a sus relaciones y personas piadosas a asistir a las misas colectivas que en sufragio del alma del extinto, se celebrarán el 11 del corrote, a las 5 a.m., en la Iglesia Catedral. Favor que agradecerá.

† PETRONA MERCADO DE ZORRILLA—(q. e. p. d.) Falleció el 14 de Febrero de 1955. Sus deudos invitan a sus amistades y personas piadosas a asistir a los funerales que por el eterno descanso del alma de la extinta se oficiaran el 14 del corrote, a las 6 horas en la Iglesia Catedral. Favor que agradecerán.

MAQUINAS PARA CORTAR PASTO con cuchillas de 14 y 18 pulgadas.

Evaristo Fernández

Escuela Normal de Profesores N. 2 de Villarica

La Secretaría de la Escuela Normal de Profesores N. 2 nos comunica que los exámenes complementarios se realizarán el lunes 20 y martes 21 del corrote.

Las inscripciones serán de acuerdo con el siguiente horario: Miércoles 22, curso Preparatorio; jueves 1er año, viernes 2º año; sábado 3er y 4º cursos; lunes quinto, sexto y séptimo cursos del profesorado.

Los requisitos para la inscripción son los siguientes:

PREPARATORIO: Partida de nacimiento, cédula de identidad, libreta de salud, certificado de vacunación antitífica y antivariolosa, una fotografía tipo carnet y la libreta del sexto grado. 2º y 3er CURSOS: Los mismos documentos excepto partida de nacimiento, debiendo ser la libreta presentada la del curso inmediato superior.

4º y 7º CURSOS: Los mismos documentos con partida de nacimiento.

Los alumnos deberán presentarse con sus padres o encargados para la inscripción.

panificados continúan invariable. En cuanto a la provisión de harina de trigo a los panaderos de la República es casi normal pudiéndose informar a este respecto que el Ministerio de Industria y Comercio está haciendo gestiones para adquirir fuertes partidas de trigo de la Argentina y del Uruguay. Villarica, 7 de Febrero de 1956

DISCOS R. C. A. VICTOR

Músicas Nacionales

Bailables

Discos Long Play

Discos Mexicanos

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUHSNER

Gral. Diaz 366—Telef 106

Dr. J. Clebsch S. C.

MOS GENERALES

io de Esencia—Cerde y Cueros Silvestres.

Diaz 315 — Telefono 15

to Pastor Ibañez

INSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROPOS. EN ESPECIALIDAD EMENTO ARMADO.

quín Estigarribia esq. 14

MUY INTERESANTE!— VENDO DOS CASITAS ADECUADAS PARA CORTA FAMILIA. UNA, A VEINTE METROS DE LA PLAZA «LIBERTAD» Y LA OTRA A SEIS CUADRAS DE LA MISMA. TRATAR CON SOLANO GONZALEZ. Gral DIAZ 965.

SORBETERAS PARA FABRICAR HELADOS de 3-6 y 10 litros. Evaristo Fernández

Academia Santa Venecia

SISTEMA CASATI Abrirá próximamente sus puertas en esta ciudad, en el ex Hotel Meyer, calle Don Boaco y Cerro Corá, bajo la dirección de la Señora Benefrida Rojas de Ibarrola.

Registro Civil

Movimiento habido del 30 de Enero al 4 de febrero, en la Oficina del Estado Civil de las Personas.

Nacimientos: Varones 12—Mujeres 11

Diligencias Previas: Félix González soltero de 57 años con Cipriana Portillo paraguaya soltera de 53 años en Tuyuti Guazú.

Matrimonios: Rigoberto Batochi paraguayo, soltero de 25 años con Elisa Ayala paraguaya, soltera de 22 años en Tuyuti.

Defunciones: Pilar Benitez paraguaya soltera de 90 años Rosado, Ofelia Martínez de Meza paraguaya casada de 33 años, en esta ciudad. Feto del sexo femenino.

LIL-ARTICULOS para REGALOS Hernandarias y Cnel Bogado

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES —DE— EMILIA C. DE AYALA

Al servicio de la belleza le memina Corte de Melena—rulo perfecto

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados

Local: Mcal López 1132

LIBRERIA KOSMOS
LEOPOLDO G. SUEHSNER
Gral. Diaz 366—Telef 106

Ofrece:

Receptores y Combinados
"BRAUN"

la maravilla en radioreceptores alemanes

Tocadiscos, Fonógrafos portatiles de la afamada marca alemana
"POLYDOR"

Discos R. C. A. VICTOR

Próximamente: Radioreceptores «Siemens» para corriente alterna y acumulador.

Empataron Paraguay y Perú

En su cuarta presentación en el Campeonato Extra que se realiza en Montevideo tocó a la selección nacional medirse con el seleccionado peruano. Al final de este encuentro el marcador señalaba un tanto para cada equipo, marcador que se consideró justo de acuerdo a los movimientos de uno y otro conjunto.

En los primeros minutos fue el equipo paraguayo el que impresionó mejor llevando cargas que en algunas oportunidades representaron serio peligro para la valia adversaria, señalándose por ejemplo el momento en que Jara Saguer desaprovechó una hermosa oportunidad para abrir la cuenta al levantar un tiro cuando se encontraba solo frente al golquiper peruano.

A partir de los 25 minutos Perú mejoró su juego y llevó a su vez cargas que entrañaban cierto peligro para la valla paraguaya, la que en una oportunidad se salvó mediante que la pelota dio en uno de los palos cuando Caballero se hallaba prácticamente vencido. Con sucesivas cargas de uno y otro equipo se llegó al final de la primera etapa que ninguno de los dos con juntos pudiera abrir el score.

En el segundo tiempo se desarrolló el mismo juego equilibrado, sucediéndose los avances a uno y otro lado. A los 16 minutos Perú pudo abrir la cuenta mediante tiro penal que el juez concedió por infracción de Benitez Castro. A los 22 minutos, Rolon, que había entrado a reemplazar a Jara Saguer pudo emparejar nuevamente las acciones cuando batió al golqui per peruano aprovechando un bonito pase de Romero. Con el empate así obtenido se siguió desarrollando un juego pareto hasta llegar al final del encuentro sin que el mismo fuera alterado.

Brasil venció a Argentina

Tras las alternativas de un encuentro movido el equipo Brasileño logró conquistar una valiosa victoria sobre el equipo Argentino que invicto, encabezaba la tabla de posiciones del Campeonato Extra que se realiza actualmente en Montevideo.

El equipo brasileño que durante casi todo el encuentro tuvo que soportar un constante asedio del seleccionado argentino, pudo sobre el minuto final obtener el gol que le significaría la victoria, cuando Luisinho remató con violencia una pelota que se había escapado al dominio de Musimesi que no pudo dominar un tiro largo de Néstor. Esta derrota del equipo argentino favorece ampliamente al seleccionado Uruguayo que se sitúa así en immejorable posición en la tabla respectiva y afianza sus aspiraciones campeonales al vencer el lunes a Chile.

Liga Guairéna de Foot-Ball

Convocatoria a Asamblea General Ordinaria de la Liga Guairéna de Foot-Ball, para el día 19 del corrie a las 8 hs y 10 hs en la y 2a convocatoria respectivamente, a realizar se en el Centro Español, con el siguiente

ORDEN DEL DIA
1o—Lectura y consideración de la Memoria y Balance del Ejercicio 1955.
2o—Elección del Presidente y dos Síndicos (Titular y Suplente).
3o—Otros asuntos de interés general.

El Secretario

HELADERAS ELEKTROLUX

a gas de kerosen, convertible a electricidad.

Pida informe. Entrega inmediata.

Evaristo Fernández

Expreso Paraguayo S.R.L.

SERVICIO DE OMNIBUS
ESTACION VILLARRICA—ASUNCION
INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

De Villarrica — De Asunción

4 "Rápido Guairá" 5 y 30
No va a la Estación

9 9
12 y 30 12 y 30
y 17 y 30
17.30

Rápido Guairá
Todos los vehículos llegan a Cnel. Quiédo

Salidas de Asunción, Terminal San Roque, ANTEQUERA
ELIGIO AYALA Y CNEL BOGADO.—Tel 6214
Agente en Villarrica—Silvio Casartelli—Oficina—Coronel
Bogado al lado Farmacia «India»—Se reservan pasajes

Agradecimiento

La Comisión Pro Escuela "Adelia Figueredo" del barrio Paso-Pé, se dirige por intermedio de esta hoja, al señor Cmte. de la II Región Militar, Gral. don Francisco Britez, para hacerle llegar su sincero agradecimiento por la donación de los 3000 ladrillos a esta Comisión.

Sin otro particular, saludamos muy atte.

Pedro A. Escobar Presidente
Alberto Rojas Secretario

AVISO

La Sub-Dirección de Comercio de esta ciudad avisa que se está vendiendo arroz elaborado al precio oficial de Ga. 8 el kilogramo en la casa comercial del Sr. Asad M. Girala.

Villarrica, 7 de febrero de 1956

SE VENDE Una propiedad edificada, con plantaciones varias, alambrado, pozo, olería de 5 hectáreas. Precio y más detalles Fernando Poisson.

Municipalidad de Villarrica

EDICTO

Cítase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (2) dos lotes de terreno Municipal irregular de 2ª clase N° 2 y 4 ubicado en la manzana N° 250 dentro de los boulevares interiores, de las dimensiones y linderos que se consignarán más abajo para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha, se presenten a esta Secretaría General a deducir sus acciones los que crean competires bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dichos lotes están solicitados por el Sr. Agustín Ramón Gugiarri, de acuerdo a la Ley N° 222 Art. 132, y se componen de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente al Sud sobre la calle Libertad mide 22 mts. por igual contrafrente Norte donde linda con la propiedad de Leoncio Gugiarri su costado Oeste mide 21 mts. linda con la calle Cnel. Bogado, por igual contracostado Este linda con la propiedad de José Machuca. Con una superficie total de (462) Cuatro cientos sesenta y dos metros cuadrados.

Villarrica, Enero 27 de 1956.

El Secretario General Int.

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerda

Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 515 — Telefono 15

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

SOMBREROS: NUTRIAS LEGITIMO en su calidad y en colores novedoso, panamina Nacional calados y lisos única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad. Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE.

Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 51
Teléfono 6269

Panadería FRANCO

—DE—

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Zapatería y Talabartería

—de— MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 15 de FEBRERO de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

LA PRODUCCION DE AZUCAR

En vista de que la producción actual de azúcar en nuestro país no satisface las necesidades del consumo y existiendo las posibilidades de la instalación de ingenios azucareros en la zona de Rosario—Villa de San Pedro, el Presidente Stroessner creó una comisión especial encargada de formular el proyecto para la producción de caña de azúcar a desarrollarse en la mencionada zona de Rosario.

PAGO DE SUELDOS AL MAGISTERIO—

Es un motivo de satisfacción constatar la regularidad en el pago de sueldos a los que se dedican a la fatigosa tarea de la enseñanza, maestras y profesores, que más que nadie merecen esa atención.

Así vemos que se ha decretado el pago de sueldos a maestros de las escuelas primarias, normales, comerciales y de segunda enseñanza, por el mes de Enero del corriente año.

ANIVERSARIO DEL INSTITUTO DE PREVISION SOCIAL—

El 18 de febrero celebra la Institución del acápito el 13 aniversario de su creación. Numerosos proyectos fueron llevados a cabo en ese tiempo en beneficio de los asegurados a tan benéfica institución nacional. Tan feliz suceso se está celebrando tanto en la Capital como en las ciudades del interior, con inauguración de diversas obras y conferencias radiales.

EL SERVICIO MILITAR OBLIGATORIO—

Como era de esperar, el ya conocido proyecto del Director de Reclutamiento y Movilización Gral D. Manuel Brites, sobre reducción a un año del servicio Militar Obligatorio, se ha elevado a consideración del Comando en Jefe, donde según se adelanta se estudia con interés el mencionado proyecto que posiblemente será puesto en vigencia en el curso del corriente año.

EL SERVICIO DE CONSCRIPCION VIAL—

El plazo fijado para depositar el importe de liberación al servicio de Conscriptión Vial, vencerá el 31 de Marzo próximo, sin prórroga posible. La escala de pagos es como sigue: de 20 a 30 años Gs. 130—de 31 a 40 años Gs. 110—de 41 a 50 años Gs. 90.

ZONA DEL INTERIOR

Categoría A) De 20 a 30 años, Gs. 110—
Categoría B) De 31 a 40 años, Gs. 90—
Categoría C) De 41 a 50 años, Gs. 70—

UNA ETAPA MAS

El 13 de febrero EL SURCO ha cumplido 32 años de existencia en el escenario de la prensa nacional.

Durante ese lapso, bien largo por cierto, numerosas fueron las vicisitudes pero también las satisfacciones que nos ha proporcionado nuestra tarea y que en la brevedad de esta recordación, sería largo enumerar.

Creemos haber servido lealmente y sin claudicaciones dentro de la modestia de nuestros medios, a los intereses nacionales, especialmente a los de esta amada tierra guaireña, de la que EL SURCO, por títulos que le ha otorgado la opinión pública es vocero indiscutido e indiscutible.

Al cumplir, pues, un año más de labor en la dura faena periodística, nos comprometemos en enviar nuestros cordiales saludos a los colegas de la prensa que nos honran con el canje, y a los favorecedores y amigos que con su constante y sincera adhesión hacen posible la aparición y el sostenimiento de esta hoja de publicidad en Villarrica.

Fiesta Nacional de la Vendimia

Es enorme el entusiasmo en toda la República por la Fiesta Nacional de la Vendimia a realizarse en Villarrica el 25 y 26 del corriente mes de febrero. Sabemos que son numerosísimas las personas que de todos puntos se aprestan a concurrir a nuestra ciudad a participar de la Gran Fiesta que por primera vez se realiza en nuestro país.

Por Radio Nacional del Paraguay y otras emisoras, se viene realizando una intensa propaganda con la actuación especial de Prudencio Giménez y su conjunto folklórico, audiciones que se proponen los lunes, miércoles y viernes a las 12 horas.

Entorpecimiento de nuestra labor informativa

A menudo surgen iniciativas o se realizan reuniones en nuestra ciudad, en donde se invita a mucha gente, pero se olvida al periódico, entorpeciendo con ello nuestra labor informativa. Como es de suponer ello acarrea interrogantes al público que no se halla al tanto de estas eventualidades, y en no pocas ocasiones podría atribuirse indiferencia o mala voluntad, cuando la realidad es otra. A nuestra vez queremos creer que esas omisiones se deben a olvidos involuntarios y no al deliberado afán de excluir a la prensa de ciertas actividades, lo que por otro lado estaría completamente fuera de lugar y evidenciaría en los organizadores total desconocimiento de la función que cumple en el mundo la hoja impresa, y su gravitación en las actividades ciudadanas como vehículo de información y de cultura.

CLIFSA informa

El Directorio de la Clifsa se hace un deber en informar a los señores accionistas que la presentación hecha por la sociedad al Banco Central en el mes de Diciembre p.p.d., solicitando las divisas para la importación de todas las máquinas y materiales necesarios para la instalación de la Usina Eléctrica será resuelta favorablemente en la próxima semana. Al mismo tiempo lleva a conocimiento de los accionistas y de la población guaireña que el Excelentísimo Sr. Presidente de la República General Stroessner se ha interesado personalmente en la solución de este candente problema, lo que permite asegurar que en unos días más se tendrá definitivamente resuelta esta cuestión en forma integral.

Ofrecimiento ruso, destinado al fracaso

Ha sido objeto de comentarios en esferas diplomáticas y periodísticas internacionales, el ofrecimiento formulado por Rusia a países asiáticos y también de América, en el sentido de concurrir al desarrollo de su economía, bajo términos semejantes al programa de asistencia técnica, aunque en escala sumamente modesta, concebido e implantado por los Estados Unidos.

Resulta poco verosímil, que Rusia se encuentre en condiciones de suministrar ayuda de esa clase, y se preste generosamente a resolver dificultades que ella misma dista de haber solucionado en su propia casa.

Para certificar la reconocida endeblez de la economía soviética, señala se el hecho por demás sugestivo, de que Rusia no haya podido cumplir con los compromisos que contrajera con naciones latinoamericanas, como Argentina, a la que no ha entregado sino una parte del total de mercancías estipulado en un convenio. Sobre la base de estas documentadas deficiencias, es que la oferta soviética ha sido interpretada como de hipotética practicabilidad, y destinada por eso, y por su inspiración política, al más rotundo fracaso.

Como nos conocen!

Hemos recibido el folleto publicado por la Exposición de Prensa Iberoamericana y Filipina contemporánea organizada por la Oficina Iberoamericana de Emigración y la Biblioteca Popular del Instituto Vascongado de Cultura Hispánica, organizada en Bilbao. En dicho folleto se consignan las publicaciones que aparecen en diversos países de América, y en lo que respecta al nuestro, y para solaz de nuestros lectores, transcribimos la estadística que publica y que dice así: "PARAGUAY—Los periódicos están concentrados en Asunción. La publicidad ocupa un tercio de las columnas y lo más representativos rotativos son "El País" que tira 6.000 ejemplares; "La Libertad", "El Heraldo", "El Pueblo", "El Diario", "La Democracia", "El Centinela", "El Liberal" y "La Tribuna". Otros periódicos de menor importancia son "El Guarani" redactado en lenguaje vernáculo "El Surco", "El Deber" y "El Correo del Norte".

Progreso de la técnica quirúrgica

La cirugía cardíaca que era hasta hace poco una aventura sólo factible en casos muy contados, y cuyos resultados no invitaban al optimismo, ha entrado ahora en una etapa de adelantos tan significativos que abren anchas puertas a la esperanza para millares de seres.

El capítulo de las dolencias que afectan al corazón abarca una gama amplísima, siendo una de las causas de muerte o invalidez prematuras más generalizadas en todo el mundo.

La aparición de los antibióticos marcó un jalón en esta lucha, pero su eficacia, considerable como es, no ha logrado sino éxitos parciales y condicionados a la naturaleza de la agresión. Esas restricciones capitales han sido ya superadas por el avance de la técnica quirúrgica. El bisturí ha conseguido al fin franquear el acceso al recinto cardíaco, antaño vedado a toda presencia extraña, gracias a ingeniosos métodos mecánicos que desvían la circulación sanguínea del corazón durante un lapso bastante prolongado como para que el cirujano actúe sin apremios sobre el órgano inerte, corrigiendo sus fallas y facilitando su correcto funcionamiento.

Motiva estos apuntes la noticia de que en un hospital de la ciudad de Cleveland (EE. UU.) tuvo lugar recientemente una intervención de esta índole, en un niño de corta edad, con éxito completo, siendo de desear que este procedimiento novedoso, y por tantos conceptos providencial, se difunda y llegue en breve hasta nosotros con su secuela de beneficios efectos.

Informativo de Industria y Comercio sobre el azúcar

El Ministerio de Industria y Comercio pone en conocimiento de los comerciantes y público en general que en razón de la insuficiente producción de azúcar nacional y para poder cubrir en forma regular las necesidades de este artículo de Primera necesidad, se ha tenido que recurrir a la importación de azúcar del Perú, habiendo llegado a nuestra Capital las primeras partidas de la cantidad total. El precio de azúcar importado es:

DE LA COMISION MIXTA a los COMERCIANTES, el KILO. Gs. 10,20 De los COMERCIANTES al PUBLICO, el KILO" 11.—

En el precio mencionado influyen los siguientes factores: tipo de cambio para la operación Gs. 55.— por DOLAR; Fletes y Seguros Gs. 75.— por DOLAR.

Debe tenerse muy en cuenta, además, que debieron abonarse la totalidad de derechos y demás impuestos al consumo interno como en el caso de las importaciones comunes, incidiendo todo ello en el costo en GUARANIES UNO CON NOVENTA Y UN CENTIMOS (G. 1,91) por kilo.

perfecto.

Casa IDEAL

Permanentes. Corte y Peinados

Local: Mea! López 1132

SE VENDE Una propiedad edificada, con plantaciones varias, alambrado, pozo, olería de 5 hectáreas. Precio y más detalles Fernando Poissón.

la semana social

CENIZA —

La ley de la vida es la muerte. He aquí el simbolismo del acto litúrgico de hoy llamado vulgarmente DIA de CENIZA.

El hombre, en ese afán de supervivencia olvida muchas veces que está irremediablemente condenado a la muerte. Ese olvido sin embargo no tendría transcendencia si no fuese al mismo tiempo y paralelamente el olvido de la vida eterna. Es tan fuerte en el hombre el atractivo de las cosas terrenales que no piensa sino en ellas, con grave peligro de su salvación. Por eso la Iglesia, de tanto en tanto, con gran sabiduría, recuerda a los hombres su triste condición mortal. En esta forma va desbrozando su difícil camino de la tierra y lo anima a mirar más fijamente la definitiva y anhelable vida celestial "Acuérdate, pues hombre, que eres polvo y en polvo te has de convertir". Tu cuerpo está destinado a la tierra de donde provino, pero tu alma esta destinada a la eterna vida de los cielos.

ANIVERSARIO DE PREVISION SOCIAL —

El aniversario de esta prestigiosa institución, está siendo conmemorado entre nosotros con diversos actos.

El sábado ppdo. se llevó a cabo por Z. P. 6 una audición especial que contó con la participación del conjunto de Prudencio Giménez y en la que formuló una interesante exposición el Director del I. P. S. Dr. Delio Fariña.

El proximo sábado 18, en el local del Instituto se realizará a las 18 horas una fiesta con la asistencia del personal e invitados especiales.

CUMPLEAÑOS INFANTIL —

Dió margen a una animada fiesta infantil el sábado el cumpleaños de la nenita María Angélica Cuellar Musi, en el domicilio de su abuela, la señora Ernestina B. de Musi.

AGRADECIMIENTO —

Los deudos de quien en vida fuera don José Gregorio Balmaceda, agradecen profundamente a todas las personas que en una u otra forma les acompañaron en su inmenso dolor.

DECESOS —

Ha dejado de existir en Montevideo, la Rvda. Hermana Salesiana Sor Catalina Croce, que años atrás ejerciera en esta ciudad la dirección del Colegio María Auxiliadora, siendo su deceso muy lamentado en el seno de nuestra sociedad.

—El lunes a la tarde fueron inhumados en el Cementerio del N. O. previo responso de cuerpo presente en la Catedral los restos mortales del Sr. Celestino Figueredo, con numeroso acompañamiento.

MUCHAS GRACIAS

Agradecemos sinceramente a los amigos e instituciones que por medio de expresivos mensajes de salutación, tanto de esta ciudad como de otras de la República y del exterior, nos han hecho llegar su voz de aliento y de estímulo, el 13 del corrote. con motivo del 32 aniversario de la fundación de EL SURCO.

BAUTISMO—El 31 de Enero se realizó el bautismo del niño Arturo Juan Antonio Casañas Clebsch actuando de padrinos de bautismo y confirmación el señor Arturo Clebsch y señora y señor Obdulio Galindo y Sra. Seguidamente los esposos Clebsch Fett ofrecieron una cena íntima.

La confirmación la recibió de manos de Mons. Dr. Agustín Rodríguez.

OPERACIONES QUIRURGICAS

Ha sido sometida a una grave operación quirúrgica en el Sanatorio Cotas, por los Dres. Luis Couchonnal Olinda B. de González y Alcibiades Fariña, la señora Avelina C. de Giret cuyo estado es satisfactorio.

—Igualmente en el sanatorio de Previsión Social de Asunción, fué sometida a una delicada operación quirúrgica la señora Ubana G. de Ayala, con satisfactorio resultado.

Valija extraviada

En el trayecto de Coronel Oviedo a San José, el Sr. Fabio Cáceres encontró una valija extraviada, con la etiqueta de Colonia Independencia, la que se encuentra depositada en el domicilio del señor Patrocinio Cáceres, a disposición de quien justifique ser su dueño.

Colegio de la Inmaculada Concepción

Incorporado a la Enseñanza oficial Primaria, Normal y Profesorado

Recibe pupilas, medio pupilas y externas.

Precios módicos. Para informes dirijirse a la Superiora del Colegio, CAAZAPA, república del Paraguay.

SORBETERAS PARA FABRICAR HELADOS de 3-6 y 10 litros.

Evaristo Fernández

MUY INTERESANTE!—VENDO DOS CASITAS ADECUADAS PARA CORTA FAMILIA. UNA, A VEINTE METROS DE LA PLAZA «LIBERTAD» Y LA OTRA A SEIS CUADRAS DE LA MISMA. TRATAR CON SOLANO GONZALEZ. Gral DIAZ 965.

Fiesta de la Vendimia

Mañana han de llegar los primeros ornamentos enviados por la Subsecretaría de Informaciones y Cultura para adornar la ciudad y levantar los palcos y el trono para la Reina de la Vendimia, declarándose Semana de la Vendimia la comprendida desde el próximo lunes 19 al domingo 26 de Febrero.

H. Junta Municipal

Como de costumbre sesionó el Lunes último la Honorable Junta Municipal bajo la Presidencia del titular doctor Delio Fariña. A esta reunión asistieron los siguientes Concejales: Alcibiades Bogado, Eugenio Götze, José D. Alderete, Victorio Belenzier, Agustín González, Eneas Fadul, Juan Angel Espinola, Julio Alderete, Florentino Barrios y Mario Servián, además el Asesor Legal.

ASUNTOS ENTRADOS:

Nota del D. E. acompañando dos tomos en borrador de la obra caratulada "El Guairá y su aporte a la cultura paraguaya". A estudio de la Comisión de Cultura y de la Asesoría Legal.

Expediente de Alberto Rojas y Juan E. Alfonso—a la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

RESOLUCIONES

Por Resolución N° 1 se aprueba el presupuesto para la construcción de un estanque de hormigón armado de 9 000 litros para la provisión de agua al Teatro Municipal en la suma de Gs. 25 000. Veinte y cinco mil guaraníes, incluyendo materiales y mano de obra. Este presupuesto fué presentado por el señor Gustavo Haase respondiendo al llamado de una licitación.

Resolución N° 2 por la cual se establece el pago de patente anual de cien guaraníes para todas las carretas que transitan por la jurisdicción de esta Municipalidad.

Resolución N° 3 por la cual se establece el pago de las mesas usufructuadas por las vendadoras (no de carne) en los mercados municipales N°s 1 y 2.

Por otra importante resolución el D. E. pondrá con toda urgencia que todos los perros sueltos y vagabundos que se encuentran por la ciudad desparezcan conforme a los métodos y usos de práctica en estos casos.

El D. E. pondrá en inmediata ejecución diversas ordenanzas que se refieren a construcción de murallas, veredas, aceras, nivelación de veredas, limpieza e higiene de propiedades, etc.

Se levantó la sesión a las 21 y 45 horas.

Supervisión de escuelas del Guairá

Por reciente disposición ministerial se ha hecho cargo nuevamente de la Supervisión de Escuelas de la zona del Guairá, el Prof. José P. Montiel, en reemplazo del señor Cristóbal Pérez que regresa a su sede de Quiindy, en análogas funciones.

Registro Civil

Movimiento habido del 6 al 11 de febrero, en la Oficina del Registro Civil de las Personas.

Nacimientos: Varones 6— Mujeres 8

Diligencias Previas: Conrado Gómez de 50 años, paraguayo, soltero con Cecilia González de 55 años paraguaya, soltera domiciliado Tuyuti Guazú.

Diligencias Previas y Matrimonios: Olegario Ruiz Díaz de 24 años paraguayo, soltero con Herlinda Fernández Alarcón de 31 años, paraguaya soltera domiciliados esta ciudad.

Defunciones: Un anciano de 70 años más o menos ignorado y desconocidos su nombre y datos personales. Rufina del Carmen Flores de Vazquez paraguaya de 51 años, casada domicilio Lomas Valentina. Susana Figueredo, paraguaya de 29 días, José Antonio Mereles paraguayo 1 año y 5 meses, Arturo Weidbig, paraguayo de 5 días.

HELADERAS ELEKTROLUX

a gas de kerosen, convertible a electricidad.

Pida informe. Entrega inmediata.

Evaristo Fernández

Academia Santa Venecia

SISTEMA CASATI

Abrirá próximamente sus puertas en esta ciudad, en el ex Hotel Meyer, calle Don Bosco y Cerro Corá, bajo la dirección de la Señora Benefrida Rojas de Ibarrola.

MAQUINAS PARA CORTAR PASTO con cuchillas de 14 y 18 pulgadas.

Evaristo Fernández

LIL-ARTICULOS para REGALOS

Hernandarias y Cnel Bogado

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES —DE— EMILIA C. DE AYALA

Al servicio de la belleza se mena Corte de Melena—rulo perfecto.

Casa IDEAL

Permanentes. Corte y Peinados

Local Mcal López 1132

SE VENDE Una propiedad edificada, con plantaciones varias, alambrado, pozo, olería de 5 hectáreas. Precio y más detalles Fernando Poisson.

DISCOS R. G. A. VICTOR

Músicas Nacionales

Bailables

Discos Long Play

Discos Mexicanos

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUHSNER

Gral. Diaz 366—Telef 106

Delegación de Gobierno

Villarrica, 11 de Febrero de 1956
RESOLUCION N° 20

Habiendo comprobado la circulación dentro y fuera de la Ciudad de Villarrica credenciales con «Libre Acceso» en los Espectáculos Públicos como también en los Autovehículos en general expedido por reparticiones de la Policía de esta Delegación de Gobierno y Municipalidad local y,

CONSIDERANDO:

Que es necesario restringir la expedición de credenciales que facultan al portador a tener acceso libre en los espectáculos públicos y omnibus de pasajeros como también reglamentan un sistema de control y expedición de los mismos para evitar abusos en perjuicio del buen nombre de la Institución facultadas a expedir y de los empresarios de transporte y salón de espectáculos públicos.

POR TANTO:

EL DELEGADO DE GOBIERNO DEL GUAIRA:

RESUELVE

Art. 1°—Declarar sin validez alguna todas las credenciales dentro y fuera del Departamento del Guairá con acceso libre en los espectáculos y línea de transporte de pasajeros que no lleven el V° B° del Delegado de Gobierno o Intendentes Municipales de Ciudades o Pueblos del Guairá a partir de la fecha de la presente Resolución.

Art. 2°—La expedición de credenciales policiales de la naturaleza apuntada en el Artículo anterior estarán a cargo exclusivo del Jefe de la Sección del personal visado indefectiblemente por el Delegado de Gobierno expedido en formularios especiales. Y las credenciales municipales con el V° B° del Intendente o Intendentes municipales de los pueblos dependientes del departamento del Guairá.

Art. 3°—Los usuarios de credenciales de libre acceso en los omnibus de transportes de pasajeros y espectáculos públicos en general están obligados de exhibir sin dificultad en todos los casos que se exigiera con cualquier otro documento de identidad personal.

Art. 4°—Los Jefes y Oficiales de Policía de esta Delegación de Gobierno tendrán derecho a acceso libre en los espectáculos públicos y líneas de transportes de pasajero en general con la sola presentación de sus credenciales que le acredita o identifica como tal, siempre que estos estén reglamentariamente uniformados.

Art. 5°—Solicitar la colaboración de los propietarios de las empresas de transporte y de salón de espectáculos públicos en el de denunciar a la Jefatura de policía de esta Delegación de Gobierno la observación estricta de esta disposición y facultar a los mismos a rescatar y remitir a la mencionada jefatura los credenciales que no reúnan los requisitos exigidos por el artículo 2° de la presente resolución.

Art. 6°—Faculte a la Jefatura de policía dependiente de esta Delegación de Gobierno a tomar las medidas tendientes a dar estrictamente cumplimiento a los dispuesto en la presente resolución.

Art. 7°—Comuníquese a quienes correspondan, tome nota en la jefatura de policía dese a publicidad y cumplido archívese.

Pedro Coronel Colmán
Delegado de Gobierno

Federación Guaireña de Volleyball

Asamblea General Ordinaria La C. D. invita a la Asamblea General Ordinaria a realizarse el 23 del corriente a las 19 horas, en el campo de deportes del Club "Unión" para tratar la siguiente:

ORDEN DEL DIA

- 1°) Lectura y consideración de la Memoria del ejercicio terminado
- 2°) Renovación de los miembros del C. D.
- 3°) Otros asuntos que tratar.

EL SECRETARIO

Liga Guaireña de Foot-Ball

Convocatoria a Asamblea General Ordinaria de la Liga Guaireña de Foot-Ball, para el día 19 del corriente a las 8 hs y 10 hs en la 1.ª y 2.ª convocatoria respectivamente, a realizarse en el Centro Español, con el siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1°—Lectura y consideración de la Memoria y Balance del Ejercicio 1955.
- 2°—Elección del Presidente y dos Síndicos (Titular y Suplente).
- 3°—Otros asuntos de interés general.

El Secretario

Municipalidad de Villarrica

EDICTO

Cítase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a 1) un Lote de terreno Municipal, ubicado en la Manzana N° 332 fuera de los boulevares interiores, es un Lote irregular de segunda clase, cuyas dimensiones y linderos se expresarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha se presenten a esta Secretaría General, a deducir sus derechos y acciones los que crean competirles bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho Lote está solicitado por los hermanos Camilo, Elvira y Pabla Duarte de conformidad a la Ley Orgánica Municipal N° 222, Art. 135 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente al Norte sobre la calle Aquidabán mide 15 metros por, igual contra-frente Sud linda con Derechos del Presbítero Carlos Anasagasti, su costado al Este mide 19,35 metros, linda con un excedente Municipal, por igual contra-costado Oeste linda con Derechos del Presbítero Carlos Anasagasti, con una superficie total de: DOSCIENTOS NOVENTA CON VEINTE Y CINCO METROS CUADRADOS.

Villarrica, Febrero 15 de 1956.
El Secretario General Int.

LIBROS Y MAS LIBROS

la mejor selección para una buena lectura.

Evaristo Fernández

Municipalidad de Villarrica

EDICTO

Cítase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (2) dos lotes de terreno Municipal irregular de 2ª clase N° 2 y 4, ubicado en la manzana N° 250 dentro de los boulevares interiores, de las dimensiones y linderos que se consignarán más abajo para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha, se presenten a esta Secretaría General a deducir sus acciones los que crean competirles bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dichos lotes están solicitados por el Sr. Agustín Ramón Guggiari, de acuerdo a la Ley N° 222 Art. 132, y se componen de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente al Sud sobre la calle Libertad mide 22 mts. por igual contrafrente Norte donde linda con la propiedad de Leoncio Guggiari su costado Oeste mide 21 mts. linda con la calle Cnel. Bogado, por igual contracostado Este linda con la propiedad de José Machuca. Con una superficie total de (462) Cuatrocientos sesenta y dos metros cuadrados.

Villarrica, Enero 27 de 1.956.

El Secretario General Int.

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE
Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES
Acopio de Esencia—Cerda
Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 315 — Telefono 15

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

SOMBREROS: NUTRIAS LEGITIMO en su calidad y en colores novedosos, panamina Nacional calados y lisos única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE.

Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

“LA MODERNA”

CAJONERIA FUNEBRE
—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 51
Teléfono 6269

Zapateria y Talabarteria

—de— MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

Panadería FRANCO

—DE—

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257— Telef 102

Bar Pensión “García”

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros.

Precios módicos.

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUHSNER

Gral. Diaz 366—Telef 106

Ofrece:

Receptores y Combinados
“BRAUN”

la maravilla en radioreceptores alemanes

Tocadiscos, Fonógrafos portátiles de la afamada marca alemana
“POLYDOR”

Discos R. C. A. VICTOR

Próximamente: Radioreceptores «Siemens» para corriente alterna y acumulador.

Expreso Paraguayo S.R.L.

SERVICIO DE OMNIBUS

ESTACION VILLARRICA—ASUNCION
INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

De Villarrica — De Asunción

4 “Rápido Guairá” 5 y 30
No va a la Estación

9 9
12 y 30 12 y 30
y 17 y 30
17.30 Rápido Guairá

Todos los vehículos llegan a Cnel. Oviedo

Salidas de Asunción, Terminal San Roque, ANTEQUERA
ELIGIO AYALA Y CNEL BOGADO.—Tel 6214

Agente en Villarrica—Silvio Casartelli—Oficina—Coronel Bogado al lado Farmacia «India»—Se reservan pasajes

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 22 de FEBRERO de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

A NUESTROS LECTORES—

Anunciamos que EL SURCO aparecerá los cinco miércoles que trae el mes actual, en homenaje a la Gran Fiesta de la Vendimia que será celebrada el próximo 25 y 26, con gran pompa y alegría.

1º DE MARZO—

Ante la proximidad de la patriótica fecha del 1º de Marzo, el Intendente Municipal convocó a una reunión en su despacho, constituyéndose en dicha oportunidad una Comisión Organizadora de los Festejos a celebrarse, la que ha dado ya inicio a su labor, confeccionando el programa a cumplirse ese día en la Plaza de los Héroes.

INICIACION DE CLASES—

Como está establecido, desde el 2 de Marzo próximo venidero se darán comienzo a las clases en los establecimientos primarios de la República, debiendo comenzar las inscripciones los días 27, 28 y 29 de Febrero en todas las escuelas.

Mons. JUAN SINFORIANO BOGARIN—

Se cumplirá el 25 del corrie, el 7º aniversario del fallecimiento del Patriarca de la Iglesia Paraguaya y Primer Arzobispo de Asunción, Mons. Juan Sinfioriano Bogarin, cuyo deceso constituyera una pérdida irreplaceable para el clero nacional.

SOBRE LA FIESTA DE LA VENDIMIA—

"El País" de Asunción, en su edición del sábado 18 ha dedicado un artículo editorial y nutridas columnas de sus páginas centrales, con interesantes colaboraciones en prosa y en verso sobre la Primera Gran Fiesta Nacional de la Vendimia, lo que da una idea del enorme interés que está suscitando en todos los sectores de la opinión pública del país el magno acontecimiento.

AVISO MUNICIPAL

De conformidad a la Resolución N° 172, se previene a todas las personas que tengan terrenos en estado de abandono dentro de la Ciudad, pagarán (Gs. 0.04) cuatro céntimos el metro cuadrado por mes. Los poseedores de terrenos que estén en infracción a la Resolución de construcción de vereda y muralla serán sancionados con una multa de (Gs. 200) doscientos guaraníes, por mes transcurrido.

Villarrica, Febrero 20 de 1956.

El Secretario General Int.

FIESTA DE LA VENDIMIA

Villarrica, la antigua andariega ciudad será escenario de una fiesta interesante y simpática: la fiesta de la Vendimia, fiesta de los hombres que cultivan la vid y de los que la industrializan para obtener de ella esa noble bebida, tan noble que hasta está presente en los altares simbolizando la sangre de Cristo.

La fiesta de la vendimia es una fiesta tradicional en los pueblos que cultivan la uva, su tradición se remonta a siglos y siempre ha representado la alegría del hombre de trabajo, que haciendo una pausa a sus tareas, exterioriza su agradecimiento a la madre tierra que le ha brindado sus magníficos frutos.

Por eso en esta fiesta nada faltará; estarán ahí sus carrozas engalanadas, su música, su canto y sus más hermosas mujeres.

Pero esta primera Fiesta Nacional de la Vendimia es todavía algo más que todo eso, es el triunfo conseguido después de muchos años de sacrificios, es el triunfo de la perseverancia, de la fé, de la constancia de unos cuantos hombres de trabajo, algunos ya desaparecidos, que superando fracasos, venciendo dificultades, sobreponiéndose a la indiferencia y a la incomprensión, supieron crear una nueva industria, una nueva fuente de trabajo, de riqueza y bienestar en beneficio del país.

Por eso es justo que sea Villarrica la ciudad elegida para esta Fiesta, pues es aquí, en nuestro medio donde ha nacido esta industria en una nueva contribución guaireña al engrandecimiento nacional.

Unos días más, y presenciaremos el magnífico desfile de las simbólicas carrozas en medio del rugir de los tractores y elementos mecanizados que es la música moderna del trabajo, y como el hombre no concibe una fiesta ni su alegría es completa sin la presencia de su abnegada y fiel compañera que es la mujer, veremos desfilar en esas carrozas completando con su bella presencia la magnificencia del momento, a las reinas regionales, de la que ha de surgir la Reina Nacional de la Vendimia, Reina de la cual nos declararemos rendidos y fieles vasallos.

Ecos de nuestro aniversario

"32 AÑOS DE VIDA"

Aunque tardamente, por un olvido involuntario, extendemos la diestra amiga para congratular al digno exponente de la prensa Nacional: EL SURCO de la Capital Guaireña. 32 años de vida consagrada al servicio de la Nación, festejó el día 13 del mes en curso, un largo lapso de existencia que le acredita como decano del periodismo paraguayo, título suficiente para merecer nuestra consideración y respeto: EL SURCO pese a la precariedad de sus medios ha superado todas las dificultades en pos de un noble objetivo: el ideal de Patria. Ligera embarcación, con cargamento sublime; las tempestades desencadenadas a sus pasos, no la hicieron naufragar jamás, llevando siempre en alto como bandera ese ideal propuesto.

Vayan estas breves líneas como la expresión de nuestros votos de éxito creciente para el colega amigo de la culta Ciudad de Villarrica en ocasión de tan jubiloso acontecimiento que marca una etapa en su existencia.

EL PAIS—Asunción, febrero 18/56

DEL SR. F. SOLANO GONZALEZ

Como no podía estar ausente en fecha tan singular, el señor F. Solano González, fundador y primer director del EL SURCO, nos ha enviado una cordial y atenta tarjeta, en la que felicita a los redactores del periódico "por haber mantenido invariable la consigna de la verdad en la información, evitando en los comentarios incurrir en personalismos", haciendo extensiva dicha felicitación al personal de talleres por su fiel y constante colaboración.

DEL PADRE ERNESTO PEREZ

Villarrica, febrero 16 de 1956

Señor Leandro Duarte
Director de EL SURCO

Mi distinguido amigo:

Sin ninguna clase de ocultación le confieso que me olvidé lastimosamente la fecha del aniversario de nues-

tro simpático, conceptuoso, altivo y batallador "EL SURCO", que el 13 de este mes cumplió un año más de su larga y profícua existencia.

Ud. sabe, mi querido amigo, la gran simpatía que profeso a "EL SURCO", la tradición de afecto que me une a ese vocero del pueblo; a su patriótica propaganda, a su acertada orientación ideológica; a la sabiduría de las enseñanzas de sus columnas, expresadas en correcto castellano y en galeroso guaraní; a su Director; a EL Surco andando que es su hija ELVIRA que sabe interpretar con su pluma los claros conceptos de su ilustrado pensar, a los obreros de su imprenta y tipografía, a sus correctores y repartidores; en una palabra: a todo ese hermoso pedazo de Paraguay rotulado con el prestigioso título: "El Surco".

Valgan estas mis sinceras expresiones para pagar mi tardanza en hacermelo presente en tan auspicioso aniversario, debido únicamente a la falta de mi memoria.

Y como las palabras solas no bastan, a veces, para concretar prácticamente los sentimientos de una estrecha amistad, me permito poner en sus manos ese modestísimo obsequio, que puede tener, en cambio, el valor de un símbolo pues esa botella de vino destinado a las misas puede escanciarse en esos pequeños cálices para brindar por nuestra ventura en el rito, también sagrado, de la sentida y leal amistad.

Reiterándole mis efusivas felicitaciones por los triunfos pasados de "El Surco", con augurios de otros nuevos, me es grato presentarle mis cordiales saludos, que le ruego haga extensivos a su hija Elvira y a todos los de esa Casa, en nombre mío y de los Salesianos del Colegio Don Bosco.

Pbro. Ernesto Pérez

Servicio de Reclutamiento y Movilización

ASUNCION—PARAGUAY

AVISO

1—Establecese los meses de Marzo, Abril y Mayo para el pago de la Tasa Militar corres-

Por el sostenimiento de Radio Guairá

A fin de solucionar el problema planteado por el Director propietario de Z. P. 6 Radio Guairá, en el sentido de su clausura por falta de medios económicos para su sostenimiento material, el Delegado de Gobierno Sr. Pedro Coronel Colmán, convocó a una reunión de vecinos en la Municipalidad, creándose una comisión encargada de elaborar un plan de reajuste económico para el mantenimiento y permanencia de dicha emisora en nuestra ciudad.

Dicha Comisión quedó integrada de la siguiente forma:

Presidente Mayor Nicolas Figari, miembros Delegado de Gobierno del Guairá Sr. Pedro Coronel Colmán, Intendente Municipal Sr. Ataliva Araujo, Dr. Marcial González, Sr. Salin Girala y el Director propietario de Z. P. 6. Radio Guairá Sr. Enrique Traversi Vazquez.

Cargamento de trigo y harina

El Ministerio de Industria y Comercio dió una información a la prensa sobre las causas de las dificultades actuales para el normal abastecimiento de harina y trigo, publicandó la lista de las embarcaciones que se encuentran en viaje al Puerto de la Capital, procedentes de Uruguay y Argentina.

A estar a dichas informaciones, es de suponer que en breve —de desear sería que para las próximas fiestas de la Vendimia—ha de normalizarse el expendio de pan y galleta a nuestra población, cuya escasez se ha estado haciendo sentir tan agudamente en estos últimos días.

pendiente al año 1956.

2—Los ciudadanos que poseen Libretas del Servicio Militar con calificación Retiro Temporal o Inaptos y los Exonerados por otros motivos, están obligados a abonar la Tasa Militar.

3—Los ciudadanos que poseen comprobantes provisionales deberán presentarse al Centro de Reclutamiento y Movilización para canjearlo por la Libreta del Servicio Militar.

Presentarán dos fotografías tipo carnet y una estampilla de doscientos guaraníes.

4—Los ciudadanos de las clases 1.911 a 1.950 que no han hecho el servicio Militar, deberán presentarse al Centro de Reclutamiento para regularizar su situación militar.

Presentarán dos fotografías tipo carnet y una estampilla de trescientos guaraníes.

5—Las estampillas serán adquiridas en las Agencias de Impuestos Interinos deberán llevar la siguiente leyenda: Servicio de Reclutamiento y Movilización. Serán entregadas al Jefe del Centro para adherirla en la Libreta luego de las anotaciones correspondientes.

El único documento que justifica el pago de la Tasa Militar es la estampilla.

Manuel Brites

Gral. de Brig.
Director del
Serv. R. y Mov.

La semana Social

EN PREVISION SOCIAL—

Como estaba anunciado, y en el 13 aniversario de la fundación del Instituto de Previsión Social, se llevó a cabo una hermosa fiesta el sábado a la tarde en el local de la Institución, en presencia de autoridades civiles y militares y miembros de las fuerzas vivas de la ciudad.

En un ambiente de gran cordialidad, se inició la fiesta que fué transmitida por Z. P. 6 en su onda corta, pronunciando las palabras de apertura con una estadística de las actividades cumplidas por el I. P. S. en el año anterior, el Director Dr. Delio Fariña, que fué muy aplaudido al final de su exposición.

Matizó musicalmente la fiesta, con una audición extraordinaria el celebrado folklorista guaireño Prudencio Gimenez y su conjunto de arte nativo, teniendo la gentileza de ejecutar, como primer número de su interesante audición, la polka "El Surco", de la que es autor.

Don LEOPOLDO RAMOS GIMENEZ—Alma y nervio de la organización de la Fiesta de la Vendimia, el Sub-secretario de Cultura e Informaciones de la Presidencia de la República, don Leopoldo Ramos Gimenez, ha estado el lunes en esta ciudad, presidiendo una sesión plenaria de la Comisión y Sub-Comisiones, que tomaron importantes determinaciones para el mejor brillo de la Fiesta.

El Sr. Ramos Gimenez que regresó ayer a la Capital volverá mañana a dirigir personalmente los preparativos.

EN EL PORVENIR GUAIREÑO

La C. D. invita a los socios y sus familiares a un baile de disfraz que organiza un grupo de socios para la noche de hoy, miércoles, a las 21 horas. Se instituirá un valioso premio a la mejor comparsa.

REUNION SOCIAL—

El proximo sábado a la noche con motivo de su cumpleaños, la señorita Lidia Franco recibirá el saludo de sus amistades.

VIAJEROS—

De Mar del Plata, el Cap. S. R. Don Rolando Brizuela y su señora esposa Doña Blanca Palmira Durañona de Brizuela. —En el avión de la Braniff, viajó a los Estados Unidos la Srta. Inés Teresa Lippmann.

CUMPLEAÑOS INFANTILES—

El jueves de la semana pasada, con motivo de cumplir un año de edad los padres del niño Miguel Augusto Casañas Gavilan, ofrecieron una animada fiesta infantil en su domicilio,

—Dió margen a una reunión infantil de lucidos contornos la fiesta que los padres de la niña María Teresa Bertolo Guggiarri, ofrecieron celebrando su cumpleaños, el sábado por la tarde en su domicilio.

Informaciones sobre la Fiesta Nacional de la Vendimia

Con febril entusiasmo y extraordinaria actividad se están ultimando los preparativos para la Primera Gran Fiesta Nacional de la Vendimia, fiesta que por su significado marcará época no solo en Villarrica, sino en toda la República.

Grandiosa será la exposición de productos vitivinícolas que será visitada por S. E. el Sr. Presidente de la República.

La instalación de paicos y ornamentos con que será profusamente engalanada la ciudad, se dará comienzo mañana, bajo la dirección del técnico argentino señor Julio Hernaez Castell. Llegará igualmente mañana un grupo electrógeno de gran potencia para la iluminación de la ciudad de Villarrica.

El Altar para la bendición de la Vid, ceremonia que estará a cargo de S. E. Rvma. Mons. Rodríguez, será levantado en la Plaza de los Héroes.

Todos los actos serán transmitidos por Radio Nacional y la cadena de emisoras, que destacarán diez locutores a esta ciudad.

El Tte. Coronel Bonifacio Palacios ha sido nombrado Director General del grandioso desfile que abarcará varias cuadras, pasando por frente a la Plaza de los Héroes, donde estará instalado el Palco Presidencial.

En la 2ª. Región Militar se servirá el domingo a mediodía un gran asado a la criolla, inaugurándose al mismo tiempo numerosas obras recientemente construidas en la Gran Unidad.

Para que en esos días no falte el abastecimiento necesario de comestibles, el Ministerio de Industria y Comercio ha dispuesto otorgar cupos extraordinarios de los siguientes productos:

200 bolsas de harina; 30 bolsas de azúcar; 10 bolsas de arroz, 3 tambores de aceite.

Y como corolario magnifico, el ilustre huésped de la ciudad guaireña, Presidente de la República General Alfredo Stroessner, pronunciará un discurso en los actos culminantes de la Fiesta, en homenaje a la ciudad de Villarrica.

Rotary Club de Villarrica

Villarrica, febrero 21 de 1956

Señor Director de EL SURCO

Don Leandro Duarte

De mi mayor consideración:

Tengo el agrado de dirigirme al señor Director en cumplimiento de lo dispuesto por los compañeros Rotarios de este Club quienes me han encomendado la misión de hacerle llegar por este medio las más efusivas congratulaciones por haber cumplido al frente de ese órgano peridístico otro año más de fecunda labor en pro de la cultura.

En tal sentido, me permito también hacer llegar al señor Director y a sus colaboradores nuestros votos de que la providencia permita la permanencia feliz, por muchos años, en el ambiente cultural paraguayo y Guaireño, del periódico "El Surco" en el puesto de Decano de la Prensa Nacional que tan gallardamente ostenta.

Sírvase el señor Director aceptar las manifestaciones de mi particular estima.

Benito E. A. Reboratti
Secretario

Programa del 1º de Marzo

4 a.m.—Diana Mbayá por la Banda de la 2ª. Región Militar.

7 a.m.—Presentación de Tropas de la 2ª. Región Militar y concentración de escolares y público en la Plaza de los Héroes. Izamiento del Pabellón Nacional.

8 a.m.—Alocuciones patrióticas por el Cura Párroco de la Catedral Pbro Juan C. Prieto, Tte Coronel D.I.M. Delio Arce Montiel, por la Región Militar; señor Reinaldo Giret, por las Instituciones Educativas. Ofrenda floral al busto del Mariscal López.

Una gran noticia

En medio de la barandada de informaciones y noticias que con motivo de la Fiesta de la Vendimia llenan los ámbitos de nuestra ciudad, una de ellas, ha despertado general satisfacción: la de que el Banco Central en un magnífico gesto ha otorgado las divisas necesarias para la adquisición de la Usina Eléctrica de Villarrica, concretándose de esta manera la aspiración largamente sentida por el pueblo guaireño, hecha al fin realidad.

Para su publicación y mejor conocimiento del público hemos recibido el siguiente:

INFORMATIVO MUNICIPAL

Se hace saber al público que el Banco Central ha otorgado a la CLYFSA (130.000 Dhs) ciento treinta mil dólares, al cambio del 60 para la adquisición de la Usina Eléctrica de Villarrica.

ATALIVA ARAUJO
Intendente Municipal

H. Junta Municipal

El lunes 20 de Febrero a la hora de costumbre se reunió el Honorable Consejo Deliberante bajo la Presidencia del titular doctor Delio Fariña. A dicha reunión asistieron los miembros Alcibiades Bogado, Agustín González, Julio Alderete, Eugenio Gotze, Victorio Bellenzier, José D. Alderete, Juan Angel Espinola, Florentino Barrios y Mario Serván y el Asesor Legal, señor Montiel.

VISITANTE—Asistió a las deliberaciones de esta Junta, el Sr. Presidente del Honorable Consejo Deliberante de la ciudad de Coronel Oviedo, señor Enciso, a quien presentó los saludos el doctor Fariña.

ASUNTOS ENTRADOS—Antecedentes de una dinamo de propiedad municipal—Enterándose la Junta de todos estos antecedentes, se resolvió emplazar al señor Reinaldo Giret, Director de la Escuela Nacional de Comercio de esta ciudad, para que dentro del perentorio término de 5 días devuelva a esta Municipalidad una dinamo cedida en préstamo a la referida institución de enseñanza, de acuerdo a la Resolución N.º 21 de fecha 5 de Julio del año 1952. La característica de la dinamo está expresada en la Resolución N.º 21.

Nota del Guardia-Sanitario, señor Matías Coronel—A la Comisión de Sanubridad e Higiene para que conjuntamente con el D. E. y el Centro de Salud de esta ciudad resuelva este asunto.

Expediente formado a raíz de la intervención de la Sección Contable Municipal—Se aprobó el dictamen final del Juez de Instructor Ad-hoc declarando abandonada la instancia y en consecuencia paraliza da y sin prueba de descargo. El D. E. procederá en este asunto de acuerdo al artículo 97, inciso 5 de la Ley N.º 222.

Expediente de Dorotea R. de Buscio—A la Comisión de Construcción y Viviendas.

Empedrado de boca-calles—Una cuadrilla municipal trabajará en forma permanente en la construcción de empedrado de boca-calles, previo al empedrado general, bajo la inmediata dirección de la Comisión de Obras y Servicios Públicos. Se levantó la sesión a las 22 horas.

Colegio de la Inmaculada Concepción Incorporado a la Enseñanza oficial Primaria, Normal y Profesorado Recibe pupilas, medio pupilas y externas. Precios módicos. Para informes dirigirse a la Superiora del Colegio, CAAZAPA, república del Paraguay.

Vinos Iturbe

Exponer

CALIDAD Y JERARQUIA

como adhesión a

LA PRIMERA FIESTA NACIONAL DE LA VENDIMIA

y estará presente en la

GRAN EXPOSICION DE PRODUCTOS

como lo ha estado y sigue estando en toda buena mesa

brindando por el progreso de la industria paraguaya.

Delegación de Gobierno

Por resolución N.º 23 suscrita por el señor Delegado de Gobierno en fecha 20 de los corrientes, ha sido nombrado nuevo Jefe de Policía de la Delegación de Gobierno del Guaira al Señor Silvio Alfaro (h) por hallarse vacante el cargo.

Por la misma disposición se reconoce los servicios prestados al Crio Cervelón López Pérez y se le da las gracias por su buena actuación al frente de dicha jefatura en forma interina desde el 1º de Agosto de 1955 hasta la fecha de la presente Resolución.

Colegio Maria Auxiliadora

En esta institución de enseñanza, se ha abierto ya la inscripción para alumnas de Enseñanza Primaria, Música y Academia de Corte y Confección.

Se reciben pupilas, medio pupilas y externas. Las clases comenzarán el día 2 de Marzo. Para informes dirigirse a la Dirección, Bato Roque González 201.

Jardín de Infantes "El Angel de la Guarda"

Anexo al Patronato de Mujeres "La Sagrada Familia".

Inscripción de alumnos de ambos sexos desde 3 años, desde el 27 de Febrero. Las clases comenzarán el 5 de Marzo.

Pedro A. Rodriguez S.A.C.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Se convoca a los señores accionistas a Asamblea General Ordinaria para el Once de Marzo pmo a las Ocho horas en el local social conforme al Art 26 de los Estatutos sociales a objeto de tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA

Lectura y consideración de la Memoria del Directorio. Balance General e inventario Cuadro de Ganancias y pérdidas e informe del Síndico. Fijar remuneración al Directorio y al Síndico de acuerdo al Art 24.

Nota: Se recuerda a los accionistas lo previsto por el Art. 29 de los Estatutos sociales.—EL DIRECTORIO.

Servicio antirrábico

En una cena del Rotary Club, el rotario Dr. Miguel Vacchetta, desarrolló el tema "Rabia en la Región del Guairá" en vista del brote rábico aparecido en el barrio Pasopé, y por ser un mal que año tras año azota el Departamento, proponiendo para conjurar este peligro social: 1o) liquidación de los perros y gatos vagabundos o callejeros con "perrera municipal" y vacunación masiva de los perros con dueños responsables. 2o) creación urgente de un servicio antirrábico humano gratuito en la zona para el control, diagnóstico y tratamiento de todos los casos.

Esta iniciativa rotaria ha encontrado eco en las autoridades municipales y sanitarias locales que se disponen a combatir este mal endémico en Villarrica, formándose una comisión para un estudio más amplio de esta zoonosis en nuestra zona que se halla altamente infectada e infectada.

En Numí aparecieron otros casos más, además de los 11 ya conocidos de Pasopé.

Y a este respecto hemos de consignar que han estado en nuestra redacción algunas de las personas afectadas a hacer público su agradecimiento al Dr. Vacchetta, por su desinteresada y humanitaria atención en esta emergencia.

SE VENDE Una propiedad edificada, con antecámara, sala, alambrado, pozo, cisterna de 5 hectáreas. Precio y más detalles Fernando Poisson.

HELADERAS ELEKTROLUX a gas de kerosen, convertible a electricidad.

Pida informe. Entrega inmediata.

Evaristo Fernández

De Caaguazú

ASAMBLEA PARTIDARIA
El 11 del corpe. efectuó su Asamblea la Asociación Nacional Republicana (Partido Colorado) con la presencia del Sr. Delegado de Gobierno y un destacado representante de la Junta de Gobierno de la Capital.

Como existieron dos listas, una de González Talavera y la otra de Peralta Felitas, ambos con gran electorado, y no pudiéndose llegar a un acuerdo se decidió aplazar la asamblea para otra fecha. Hubo enorme concentración de electores por las dos listas, abundante asado con cuero, rociado de buen vino, pero en medio del mayor orden sin registrarse ningún incidente desagradable.

CORSO
La Comisión de los Carnavales, com puesta por los clubes 8 de diciembre Juvenil y Tte Arias, organizó un interesante curso que hizo las delicias de la población, pasando un momento de grato esparcimiento, con la aparición de originales comparsas, entre ellas la presentada por el "Tte Arias, representando la Carabela de Colón, su llegada a América. "Motivo indio" del lugar, cuadrilla de burreros, ofreciendo al público vinos y manjares.

El 8 de diciembre presentó "Casa miento cocquá" y el Juvenil "Los baños de Venecia", siguiendo luego un gran baile de disfras en el Salón Municipal.

Corresponsal

Registro Civil

Movimiento habido en la Oficina del Estado Civil de las Personas desde el 13 al 18 de febrero de 1956.

Nacimientos: Varones 14—Mujeres 18.

Legitimaciones: 1

Diligencias Previas: Liberato González, paraguayo, soltero de 55 años, con Silveria Gómez, paraguaya, soltera de 40 años, en Tuyutí Guazú.

Julian Basilio, paraguayo, soltero de 43 años, con Alejandra Benítez, paraguaya, soltera de 34 años, en Tuyutí Guazú.

Matrimonios: Félix González, paraguayo, soltero de 57 años, con Cipriana Portillo, paraguaya, soltera de 56 años, en Tuyutí Guazú.

Defunciones: Celestino Figueredo, paraguayo, casado de 62 años en Lomas Valentinas. Feto masculino. Lázaro Villaiba, paraguayo de tres días en Punta Cupé, José del Rosario Cristaldo, paraguayo de 7 años, Hospital Regional Dolores Cardozo paraguaya soltera de 65 años Itaybú

LIBRERIA KOSMOS LEOPOLDO G. SUHSNER

Gral. Diaz. 366—Telef 106

Ofrece:

Receptores y Combinados "BRAUN"

la maravilla en radioreceptores alemanes

Tocadiscos, Fonógrafos portátiles de la afamada marca alemana. "POLYDOR"

Discos R. C. A. VICTOR

Próximamente: Radioreceptores «Siemens» para corriente alterna y acumulador.

Expreso Paraguayo S.R.L.

SERVICIO DE OMNIBUS

ESTACION VILLARRICA—ASUNCION
INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

De Villarrica

De Asunción

4 "Rápido Guairá"
No va a la Estación

5 y 30

9
12 y 30

9
12 y 30

y
17.30

17 y 30
Rápido Guairá

Todos los vehículos llegan a Cnel. Oviedo

Salidas de Asunción, Terminal San Roque, ANTEQUERA
ELIGIO AYALA Y CNEL BOGADO.—Tel 6214

Agente en Villarrica—Silvio Casartelli—Oficina—Coronel Bogado al lado Farmacia "India"—Se reservan pasajes

Junta Vial Regional de Villarrica

La Junta Vial Regional de Villarrica llama a licitación pública por un plazo de 15 días, a contar desde la fecha, la construcción de un puente sobre el Rio Tebicuary—mi, entre la Colonia Dr. Botrell y Natalicio Talavera.

Pliego de condiciones obra en la Oficina Regional donde los interesados podrán pasar a enterarse de las condiciones para hacer su oferta.

21 de Febrero de 1956.

Academia Santa Venecia SISTEMA CASATI

Abrirá próximamente sus puertas en esta ciudad, en el ex Hotel Meyer, calle Don Bosco y Cerro Corá, bajo la dirección de la Señora Benefrida Rojas de Ibarrola.

LIBROS Y MAS LIBROS
la mejor selección para una buena lectura.

Evaristo Fernández

Municipalidad de Villarrica EDICTO

Citase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (1) un Lote de terreno Municipal regular de segunda clase ubicado en la Manzana N° 288 del plano de la ciudad de las dimensiones y linderos que se consignarán más abajo para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que crean competirles bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho Lote está solicitado por el señor Anibal Gustavo Paz de conformidad a la Ley Orgánica Municipal N° 222, artículo 135 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Sud sobre la calle Comuneros mide 16.50 metros, por igual contra—frente Norte linda con Derecho Municipal, su costado Oeste mide 44 metros y linda con Derechos de Propiedad de Telefono Chamorro, por igual contra—costado Este linda con Derecho Municipal, con una superficie total de: SETECIENTOS DIEZ Y SIETE CON VEINTE METROS CUADRADOS, Villarrica, Febrero 20 de 1956.
El Secretario General Int.

PROXIMAMENTE

Máquinas de coser y bordar Husqvarna Bicycletas húngaras.
Evaristo Fernández

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE
Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerde

Cera y Cueros Silvestres,

Gral. Diaz 315 — Telefono 15

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL.

GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD

EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

SOMBREROS: NUTRIAS LEGITIMO

en su calidad y en colores novedosos, panamina Nacional calados y lisos única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE

Mcal Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

'LA MODERNA'

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de lujo y Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6269

Zapateria y Talabarteria

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados,

balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio:

Hernandarias y Humaitá.

Panadería FRANCO

—DE—

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo Garcia 1257—Telef 102

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 29 de FEBRERO de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

VILLARRICA VIVIO JUBILOSA UNA MAGNIFICA HORA DE SU HISTORIA

Todos los actos fueron coronados del más completo éxito honrando la Gran Fiesta Nacional de la Vendimia con su presencia, S. E. el Sr. Presidente de la República, directo huésped de la ciudad guaireña.

NOTAS BREVES

LA PRIMERA GRAN FIESTA DE 1956—

Todos los comentarios giran alrededor de la gran Fiesta de la Vendimia, que ha llenado totalmente con sus resonancias no sólo los ámbitos de nuestra ciudad, sino los de la Capital y el interior de la república, pudiendo afirmarse que fué la primera y la más grande del año que con tan felices augurios se ha iniciado y con tanta euforia se ha celebrado.

NUEVO DIRECTOR DE "PATRIA"—

El matutino "Patria" de Asunción, órgano oficial de la H. Junta de Gobierno del Partido Colorado tiene nuevo Director. Es el Dr. Ezequiel González Alsina, que acaba de regresar de España, donde cumplió una amplia labor cultural en representación de nuestro país. Puso en posesión del cargo al Dr. González Alsina, el Presidente de la H. Junta de Gobierno Arq. don Tomás Romero Pereira, en una sencilla ceremonia realizada el viernes ppto.

NUEVOS MIEMBROS DEL BANCO CENTRAL—

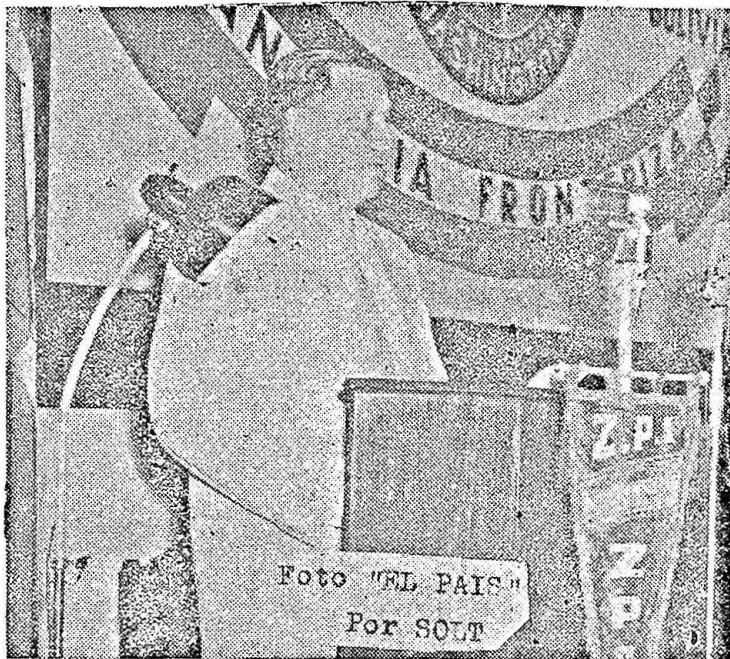
Por renuncia colectiva de varios miembros del Directorio del Banco Central del Paraguay, fueron nombrados nuevos miembros por acuerdo presentado por el H. Consejo de Estado y por decreto del P. E. los señores Martín Cuevas, César Romeo Acosta, Osvaldo Chavez e Ing. Fernando Saguier Caballero.

INICIACION DE CLASES—

El próximo viernes 2 del corriente se iniciarán en todas las escuelas de la República las tareas escolares correspondientes al presente curso lectivo.

CIERRE DE LAS CASAS DE CAMBIO—

Se ha dado a conocer una Resolución por la cual el Banco Central suspende, hasta nueva disposición la autorización concedida a las Casas de Cambio para operar en el Mercado Libre basándose en que el funcionamiento de las Casas de Cambio ha traído una perturbación permanente en el mercado dando origen a operaciones especulativas.



EXMO. SR. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, GENERAL DE DIV. DON ALFREDO STROESSNER

Tras una prolija y minuciosa preparación a cargo de la Comisión Central y gran cantidad de subcomisiones que estudiaron todos los detalles de esta grandiosa exhibición de fuerzas y contando con la cooperación decidida y entusiasta de la Subsecretaría de Cultura e Informaciones de la Presidencia de la República, se efectuaron con esplendor y entusiasmo todos los números programados para esta Primera Gran Fiesta Nacional de la Vendimia.

CON RITMO ACELERADO

A medida que se aproximaba la fecha establecida se iban notando en el ambiente una febril actividad, que contagiaba optimismo y esperanza, engalanándose la ciudad con inusitados atavíos de fiesta.

LA SEMANA DE LA VENDIMIA

Para entonar más los espíritus fué decretada tanto en la Capital como en Villarrica la SEMANA DE LA VENDIMIA que tuvo la virtud de saturar el ambiente con ecos jubilosos de música, recitados, propaganda mural, radial y de prensa y que en Villarrica fué intensamente vivida bajo la dirección de la activa Sub Comisión de propaganda, desde los micrófonos de Z. P. 6. Radio Guairá, con la actuación de varios elencos artísticos del Guairá.

EN LA COLONIA INDEPENDENCIA

El sábado 25 de Febrero comenzaron los grandiosos festejos de la Primera Fiesta Nacional de la Vendimia en la prospera

y entusiasta Colonia Independencia, gran emporio de vitiviní cultores, cuyos habitantes no escatimaron esfuerzos para hacerse dignos de la grandiosa celebración, cumpliendo e con extraordinario brillo los actos programados en honor del Sr. Presidente de la República General de Div. don Alfredo Stroessner y su selecta comitiva.

Indudablemente la Colonia Independencia se lució ampliamente al iniciar con tanto entusiasmo y resonante éxito los primeros números oficiales del vasto programa de la Fiesta Nacional de la Vendimia.

VILLARRICA EN POSE HISTORICA

El sábado 25 por la noche fué el pórtico maravilloso por donde entró en nuestra ciudad, la alegría con su cortejo de fiestas, de euforia y optimismo.

En un ambiente propicio de fresco pleilunio propio de esas típicas "noches del Paraguay", se volcó toda Villarrica en la Plaza de los Héroes y sus adyacencias para asistir a los Juegos Florales y las audiciones folklóricas, amenizando como número preliminar los actos la Banda del Colegio "Don Bosco," bajo la batuta de su incansable director el Padre Pérez.

Fuó un espectáculo sin duda nunca visto en nuestra ciudad, que daba la sensación del esplendor de las grandes urbes. Las banderas flameantes, los focos que irradiaban torrentes de luz, lo apacible de una noche primaveral, encontraban su jubilosa réplica en la alegría del pueblo congregado.

(pasa a la pág. 3)

1º de Marzo de 1870

Se cumple mañana 1º de Marzo, un nuevo aniversario de la última acción de guerra a que fuera arrastrado el Paraguay tras cinco años de lucha en defensa de su soberanía, culminando en la tragedia de Cerro Corá, Gólgota sangriento del sacrificio y la inmolación de todo un pueblo.

Toda la República rendirá mañana culto a sus héroes en la figura cumbre del heroísmo paraguayo el Mariscal Francisco Solano López, exaltando su memoria y su sublime sacrificio.

En nuestra ciudad ha de conmemorarse tan señalada fecha con el siguiente programa, es pecialmente conleccionado al efecto:

4 a.m.— Diana Mbaya por la Banda de la 2a. Región Militar.

7 a.m.—Presentación de Tropas de la 2a. Región Militar y concentración de escolares y público en la Plaza de los Héroes. Izamiento del Pabellón Nacional.

8 a.m.—Alocuciones patrióticas por el Cura Párroco de la Catedral Pbro Juan C. Prieto, Tte Coronel D.L.M. Delio Arce Montiel, por la Región Militar, señor Rinaldo Guet, por las instituciones educacionales. Ofrenda floral al busto del Mariscal López.

Correspondencia de España

MUCHA NIEVE! Uno de los inviernos que creíamos más apacible se convirtió en el azote de Europa, su venganza es bella, delicada pero atroz! En el momento que escribo, la nieve cae lentamente en frágiles y tenues copos. Más de tres días que casi ininterrumpidamente va cubriéndolo todo con su manto de blancura infinita. El hueco de mi ventana toma formas raras y se va reduciendo cada vez más, pero deja penetrar un raudal de luz blanca, tan blanca que perturba la vista, de una blancura inefable que nos produce gratísimas sensaciones nuevas; parece que nos eleva el ansia y la necesidad de vivir. Bilbao como media España y casi toda Europa está bloqueada. No solo la nieve se eleva a 2 y 3 metros, el termómetro también ha bajado tanto como no lo hiciera desde hace casi un siglo. En Teruel (España) disfrutaron anoche 18 grados bajo cero y nosotros 7, bajo cero. Un matrimonio fué hallado en un barrio de esta ciudad completamente congelado en su chabola, otro anciano en un portal en iguales condiciones y así muchísimos casos mas en otras ciudades. Este es el reverso satánico de la hermosura de la nieve. La circulación paralizada, el comercio y la industria casi nulo, sufren los obreros, sufren los que trabajan en las construcciones, los policías que guardan el orden, los agricultores que ven destruidas sus cosechas, los mendigos que pululan hambrientos por las calles luchando contra la muerte, los que viven debajo de los puentes y otros tantos que apenas pueden pensar que la nieve es bella, porque no tienen abrigo para cubrirse, carbón para calentarse y deben ganar el pan con sus manos desnudas de guantes y resquebrajadas por el frío. Qué bella es la nieve y que caro es su precio!

Teófilo Fuentes

OPÁ MBAÉ MIMI

Jhetaité mba'é rechá pyrá la Vendimia jhápe, entero omy'í, o corré ape jha pepe, re'gló tupaó yepe por nó opytá atrá oguatá yevy pe vierne guyvé.

Cohete colí i pico los tractores opá riré la Vendimia, lo que es la vino porá o ñe'é yuva yepe o mo acá racú, jha ostará vé hasta de aviación gui, si auto yepe i pepó roky pá, o'vové refí.

Che primo oguajhé tarde la Vendimia jhápe, otopá pileta Tilinkí pe traje con corbata y sombrero rejheve oyajhú va. La Vendimia causa jhetá ñacá cu'é va.

Pe sábado ca'arú guyvé o vavá va mante rejhechá calle re o fes tejá en forma la fiesta del vino los consumidores minorista y mayorista.

-Ajheehá ña Aniceta jhetá ne mbojhupá.
-Jhe'é, che ama mbojhypá catu la jhetáva.

Oye'é vaecué arros ou ta jhá la Vendimia rá, pero polvo de arroz mante yatopá farmaciaipi, yayapó jhaguá mbaipy de abajo.

Ne mena pico oyei ñempleo gui rae, che ama.
-Comisionista nico coagha
-O mba'apó guazú aiporo.
-Ajhaniri, comisión pe nte oñe empleá oyeruré jhaguá contriguación.

Fiesta guasú jhápe rei oñe moi palco, jhová atá vé va o ocupará pá, jha el resto opytá jhovacvá, Michi la yvaga jhei i yoky morotí va.

Villa Rica yevyta por que oque recó t+ ma lu eléctrico, la plata oi suficiente jha la divisa ave. Electricidá nte ma oguenojhé ta yh pozo gui, o planches, oyapó helado jha oñecocináta.

O recibí ña Salomé i memby cariyá gui telegrama jheiva: prepare alojamiento para diez, jha ña Salomé o prepara diez litro aloja.

Jhetaiterei ñe'e poravó pyre ajhendú co guelta cová pe, o inspirá de vera los mita me la sangre de Jesucristo.

Panambí

AVISO MUNICIPAL

De conformidad a la Resolución N° 172, se previene a todas las personas que tengan terrenos en estado de abandono dentro de la Ciudad, pagarán (Gs. 0 04) cuatro céntimos el metro cuadrado por mes. Los poseedores de terrenos que estén en infracción a la Resolución de construcción de vereda y muralla serán sancionados con una multa de (Gs. 200) doscientos guaraníes, por mes transcurrido.

Villarrica, Febrero 20 de 1956.
El Secretario General Int.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

ONDAS CORTAS ELECTRO BISTURI
CIRUGIA — GINECOLOGIA
Ex Jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica. Ex-Cirujano del Hospital del Barrio Obrero.
Consultas de 15 a 18 horas
Humaitá No. 760—Tel. 175

DR. DELIO FARIÑA

OIDO — NARIZ — GARGANTA.
NEBULIZACIONES
Consultas de 15 a 18 horas
Teléfono N° 46
C. A. López y Dr. Bottrell

Dr. R. MIRANDA KOHN

CLINICA MEDICA — NIÑOS
Consultas de 15 a 18 horas
General Diaz 453 — Teléfono 186

DR. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO
Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal — Nebulizaciones.
Rayos Infrarrojos
CLINICA MEDICA

Gral. Diaz y Hernandarias

Doctor Alcibiades Fariña

Especializado en Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.
Clínica General — Pulmón
Beato Roque González casi General Díaz

Doctora Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Consultas de 14 a 18 horas
Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO - CIRUJANO
Clínica — Cirugía — Prótesis
RAYOS X
Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resck

ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Diplomado en la Universidad Asunción
CONSULTAS:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30 horas — Cnel. Bogado 585

Doctor Juan Vicente Martínez

ABOGADO
Atiende Asuntos Civiles y Comerciales
Alberdi 523 — Asunción

Doctor Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 hs. y de 14 a 18 hs.
Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

ESCRIBANO PUBLICO
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cap. Demattei
Teléfono 87

LA CASA DE LAS GRANDES NOVEDADES YARYES Y CIA.

PRESENTA:
Sensacional surtido de telas para primavera y verano.
Económicos Percales—Tobralcos y Etaminas
Poplines Húngaros en vistosos colores y sueltas telas para gran vestir de legítima procedencia Norteamericana en: Plumeti de Nylon—Organzas bordadas—Cloqué—Georgette estampado.
Broderies y organzas Suizas y distinguidos Tootales del Japon.
Brines de hilo Irlandeses para caballeros, blanco y en colores.

Perfumes — Cosméticos

Farmacia y Laboratorios

"San Roque"

-DE- GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G. 200.000

Droguería, Perfumería—Recetas

Gral Diaz y Alejo García

Telef. 164

Taller Mecánico

"San Juan"

-DE- JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr. Bottrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Dr. Alfredo E. Fernandez

Dentista - Cirujano

Laboratorio de Análisis Clínicos, Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Res. N° 85 del M. de S. P.

ANALISIS de Sangre (Urea—Kahn — Glucosa — Eritro — Sedimentación — Hemograma completo) Espudo, Micología — Líquido Céfalo Raquídeo — Exudados — Orina — Galli Main'ni — Hece — Reacción de Huddleson de Ascoli etc. — De mañana y de tarde en: Alejo García y Cerro Corá.

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras — Particiones — Loteamientos — Construcciones. Cálculos estáticos — Proyectos. Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas
Encarnación

Carlos A. Echauri

CARGA DE ACUMULADORES
SERVICIO GARANTIDO
REPARTO A DOMICILIO

Dr. M. Fulgencio Rodríguez Roa

MEDICO CIRUJANO

Enfermedades de Señoras

Consulta de 15 a 18 hs.

Dr. Bottrell y Pte. Franco

esq.: cancha Cerro Corá

Dra. Olinda B. de González

MEDICA CIRUJANA

Especialista en enfermedades de Señoras — Partos.

Gral Diaz y Alejo Garcia (al lado de la Farmacia San Roque)

Dr. Marciano Vera

ABOGADO

Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 188

Victor R. Martinez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Diaz — ex local Hote «Ideal»—Telef 157.

SE VENDE

1 motor industrial 10 H. P. Diesel encajonado.

Tratar: T. GOTZE.

Don Artemio Vera

La familia periodística está de duelo por que ha perdido a uno de sus miembros más queridos: Artemio Vera.

La prensa de la Capital, unánimemente lamenta la prematura e inesperada desaparición, arrebatado por la Muerte, del compañero de ideales, del amigo y del hombre bueno y honrado que palpito en todo momento en la existencia ejemplar de este caballero sin mancha y sin tacha del periodismo paraguayo.

El SURCO se asocia al dolor de los colegas por la irreparable pérdida.

H. Junta Municipal

El lunes último 27 de Febrero sesionó el Honorable Concejo Deliberante bajo la presidencia del titular doctor Dello Fariña.

ASUNTOS ENTRADOS—El único en carpeta fué la nota del D.E. acompañando todos los antecedentes del contrato de concesión del Teatro Municipal de esta ciudad.

PLAZA DE LOS HEROES—Dentro de muy poco tiempo proseguirán los trabajos en esta céntrica plaza. Lo mismo puede decirse del EMPEDRADO, ya que uno de los concejales encargado de este trabajo prometió que a más tardar en la próxima semana se reiniciaría las obras.

ARBORIZACION DE CALLES—Otro de los trabajos que ha de emprenderse próximamente, esperándose nada más la llegada de la estación propicia para esta tarea.

Se levantó la sesión a las 21 hs.

Cooperativa Agro Industrial Ideal Ltda. del Paraguay

En Asamblea realizada el 19 del corrote, eligió sus nuevas autoridades en la siguiente forma:

Para Consejo de Administración

Presidente Don Luis Boggino
Dtor. Comercio Don Enrique Krekeler.

Dtor. Gerente Don Juan R. Jorgge.

Concejales:

Don Julio Giménez, Victor Jorgge, Ernesto Metzger, Felipe Brítez Medina y Juan D. Duarte.

Para Consejo de Vigilancia:

Don Alberto Velásquez, Juan Lobitzberger, Federico Legal.

Suplente:

Constantino Apostolaqui

Junta Vial Regional de Villarrica

La Junta Vial Regional de Villarrica llama a licitación pública por un plazo de 15 días, a contar desde la fecha, la construcción de un puente sobre el Rio Tehuarray-mi, entre la Colonia Dr. Botrell y Natalicio Talavera.

Pliego de condiciones obra en la Oficina Regional donde los interesados podrán pasar a enterarse de las condiciones para hacer su oferta.

21 de Febrero de 1956.

LIBROS Y MAS LIBROS
la mejor selección para una buena lectura.

Evaristo Fernández

Villarrica vivió (de la 1a. pág.)

Se adhirió prestando su eficaz colaboración para el éxito de la fiesta, la Asociación de Locutores y operadores de Radiodifusión, que tuvieron a su cargo la transmisión de los actos, por los microfonos de Radio Nacional en cadena con las demás emisoras.

El alma de estas fiestas y su principal impulsor don Leopoldo Ramos Giménez, a pedido, pronunció con su encendida verba, entusiasmado ante el magnífico espectáculo que presentaba la Plaza de los Heroes, un elocuentísimo discurso, constantemente interrumpido por cálidos aplausos.

En una verdadera porfía de superación, se fueron turnando ante los microfonos oradores, poetas e inspirados artistas de diversos conjuntos locales, con el Caballero del Arpa Pradencio Giménez, el celebre conjunto Nande Coga de la Capital bajo la dirección del conocido poeta nacional Félix Fernández, y diversos conjuntos como el cotizado arpista Albino Quiñonez y otros.

Se leyeron inspirados versos en los Juegos Florales obteniendo el primer premio la poesía "Saludo a la Vendimia" de Papotín (Jesus Amado Recalde).

EL 26 DE FEBRERO

Fecha memorable para Villarrica. Es de las que los Romanos decían: albo signanda lapillo que debe señalarse con la clásica piedrecilla blanca indicadora de una fausta fecha.

Desde temprano, apesar del sol ardoroso de febrero la población guaireña fué llenando la amplitud de la Plaza de los Heroes y las cuerdas circundantes presentando un espectáculo realmente grandioso.

Los estridentes sonidos de las bocinas de los motos escoltas anunciaron la llegada del Sr. Presidente de la República, recibido al son del Himno Nacional ejecutado por la Banda de la 2a Región Militar y coreado por el público.

Ubicados en el Palco presidencial el General Stroessner, su esposa doña Lilia Mora de Stroessner, el Sr. Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Hipólito Sánchez Quell, de Defensa Nacional General Herminio Morlaigo, de Industria y Comercio General César Barrientos; de Educación Dr. Hugo Peña, de Agricultura Dr. Fabio Da Silva, de Obras Públicas General Marcial Samaniego, de Salud Pública Dr. Enrique Zacarías Arza, el presidente del Banco Central Ing. Gustavo Storm, autoridades eclesiásticas, civiles y militares de esta ciudad, leyó el discurso de bienvenida el Intendente Municipal don Ataliva Araujo. El Ing. Victor Amadeo hizo igualmente uso de la palabra en nombre del Directorio de la Ciyfisa, agradeciendo al Sr. Presidente de la República su intervención personal para la solución del gran problema de Villarrica: la luz.

En una emotiva ceremonia la Bendición de la Vid estuvo a cargo del Obispo Diocesano Mons. Dr. Agustín Rodríguez.

Se apoderó luego de la concurrencia una intensa expectativa al anunciarse la proximidad del desfile de las carrozas y las Reinas. Las bandadas de música se turnaban en la ejecución de marchas y aires nacionales, que calmaban en parte la nerviosidad de la concurrencia que llenaba todo el extenso recorrido que debía marginar el espectáculo.

EL DESFILE

Cuando ya todo estuvo listo, se inició el avance de la primera Carroza, de Encarnación, artísticamente presentada, siendo constantemente aplaudida en su recorrido, principalmente frente al Palco presidencial. Le siguió la gran carroza de Fernando de la Mora y luego, precedida de la Banda del Colegio Don Bosco la elegante y vistosa carroza de Villarrica que recibió una apoteósica ovación al pasar.

Por último la de Colonia Independencia, preparada con exquisito gusto, seguida de una interminable fila de tractores y otros implementos de trabajo, despertando especial simpatía el pequeño conductor de 9 años que con olímpica serenidad manejaba su máquina. Todas las carrozas, magníficamente adornadas, ostentaban, junto con la Reina, un racimo de bellas niñas.

DIFICIL FALLO

Difícil tarea se presentó a los miembros del Jury para discernir los premios que, de ser numerosos, hubiera correspondido a todos los participantes.

Con amplia satisfacción popular, el primer premio fué adjudicado a la Colonia Independencia, cuya reina fué así proclamada Reina Nacional de la Vendimia, procediendo de inmediato el Sr. Presidente de la República a colocar la corona y la banda a la señorita Jazmín Girala, quien acompañada de su corte, fué a tomar asiento en el hermoso trono preparado expresamente a la entrada del Palacete Municipal.

LOS ACTOS

Antes de disgregarse la enorme multitud, pronunció un conceptuoso discurso el Presidente de la Comisión Central Sr. Werner Siebold, a quien siguió en el uso de la palabra el Sr. Ministro de Industria y Comercio General Barrientos y el Ministro de Salud Pública Dr. Zacarías Arza.

HABLA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Ante la expectativa general, leyó ante los microfonos su discurso el Sr. Presidente de la República y Cmdte. en Jefe de las FF. AA. de la Nación General de Div. don Alfredo Stroessner, quien entre otras cosas dijo que sentía gran satisfacción en asistir

(pasa a la pág. 5)

Pedro A. Rodriguez S.A.C.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Se convoca a los señores accionistas a Asamblea General Ordinaria para el Once de Marzo pmo a las Ocho horas en el local social conforme al Art. 26 de los Estatutos sociales a objeto de tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA

Lectura y consideración de la Memoria del Directorio. Balance General e inventario. Cuadro de Ganancias y pérdidas e informe del Síndico. Fijar remuneración al Directorio y al Síndico de acuerdo al Art. 24.

Nota: Se recuerda a los accionistas lo previsto por el Art. 29 de los Estatutos sociales.—EL DIRECTORIO.

Jardin de Infante "El Angel de la Guarda"

Anexo al Patronato de Mujeres "La Sagrada Familia".

Inscripción de alumnos de ambos sexos desde 3 años, desde el 27 de Febrero. Las clases comenzarán el 5 de Marzo.

Colegio Maria Auxiliadora

En esta institución de enseñanza, se ha abierto ya la inscripción para alumnos de Enseñanza Primaria, Música y Academia de Corte y Confección.

Se reciben pupilas, medio pupilas y externas. Las clases comenzarán el día 2 de Marzo. Para informes dirijirse a la Dirección, Beato Roque González 201

Colegio de la Inmaculada Concepción

Incorporado a la Enseñanza oficial Primaria, Normal y Profesorado

Recibe pupilas, medio pupilas y externas.

Precios módicos. Para informes dirigirse a la Superiora del Colegio, CAAZAPA, república del Paraguay.

Academia Santa Venecia SISTEMA CASATI

Abrirá próximamente sus puertas en esta ciudad, en el ex Hotel Meyer, calle Don Bosco y Cerro Corá, bajo la dirección de la Señora. Benefrida Rojas de Ibarrola.

LIL-ARTICULOS para REGALOS

Hernandarias y Cnel Bogado

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Mcal López casi esq. Natalicio Talavera

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES —DE— EMILIA C. DE AYALA

Al servicio de la belleza se mer-na Corte de Melena—rulo perfecto

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados

Local: Mcal López 1132

DISCOS R. G. A. VICTOR

Músicas Nacionales

Bailables

Discos Long Play

Discos Mexicanos

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUHSNER

Gral. Diaz 366—Telef 106

Casa P. A. Rodríguez S.A.C.

Comunica al público en general y profesionales haber recibido la línea completa de los afamados productos de pinturería marca ALBA

Albalux sintético—Esmalte Alba—Pintura preparada brillante—Pinturas en pasta—Negro para esbassis—Pintura para alta temperatura—Oxos y Oxidos primerísima calidad. Tapaporos para madera. Macillas al aguarrás y a la piroxilina—y los nuevos productos que se impusieron desde el primer momento. Pintura ALBAMATE para mampostería, hierro y madera—Pintura en polvo PRACTICOL—Pintura mural para interiores ALBALINE Colores modernos—máxima durabilidad—precios de importación

Teléfono N. 54 — C. Correo N. 1

Fábrica de aguas gaseosas

-de- CARLOS MUEHRINGER

DEPOSITO PERMANENTE

CALLE C. A. LOPEZ Y MARISCAL LOPEZ

HOTEL AMERICANO

Telef. 110

Deymonnaz & Virgili

Aserradero a Vapor

En Villarrica y Caranó con

Explotación de montes propios

Escritorio - Villarrica

Teléfono N.º 4

Panadería y Fideería "SISUL"

-DE-

Georgina Vda. de Sisul e Hijos

Absoluta higiene

Mejores Precios

Elaboración totalmente mecánica con máquinas SIAM

Reparto a Domicilio {+} Preferente atención a la campaña

Hernandarias 838

Teléfono 65

VILLARRICA

EMPRESA DE TRANSPORTE

-de- Baldomero Gotze

Oficinas: en Villarrica, calle 14 de Mayo y Don Bosco

en Asunción: Yegros 475.

Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

— Atención esmerada. —

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González



Sucesores de Jorge Naville

Soc. de Resp. Lda.

Capital Social G. 180.000

Maderas-Yerba Mate

Casilla de Correo No 32—Telef. 45

FELIX B. MIRANDA

AGENCIA DE PUBLICACIONES

Nacionales y extranjeras

Diario "EL PAÍS" de Asunción

Casilla de Correo 34—Teléfono N.º 34--VILLARRICA

La Semana Social

NUEVA DIRECTORA DEL C. MARIA AUXILIADORA—

Ha llegado, procedente de Montevideo, a hacerse cargo de sus funciones, la nueva Directora del Colegio María Auxiliadora de esta ciudad, Sor Rosa Bernardi.

CUMPLEAÑOS INFANTIL—

Con una concurrida fiesta infantil realizada por la tarde, y una tertulia familiar por la noche, festejaron los esposos Ocampos—Alderete, el viernes ppdo. en su domicilio, el cumpleaños de su hijita Zulma Irene.

VIAJEROS—

Después de una temporada de permanencia en Buenos Aires y Montevideo, regresó a esta ciudad, el Sr. Rogelio Mancuello.

DECESOS—

Penosa impresión ha causado en el círculo de sus amistades el fallecimiento de la dama uruguaya doña Carmen de Arrascaeta de Galindo, a la avanzada edad de 94 años, deceso acaecido el sábado 25 en esta ciudad.

—Los esposos Meigarejo Boltes, lloran la pérdida de su hija Dora Amelia, de 15 años de edad tempranamente arrebatada por la Parca al cariño de los suyos y de cuantos la conocieron, por su bondad y su belleza. El sepelio de sus restos mortales verificado ayer, dió lugar a una sentida manifestación de pesar.

AGRADECIMIENTO — Los deudos de don Celestino Figueredo (q. e. p. d.) agradecen por estas líneas a todas las personas que en una u otra forma les han acompañado en el doloroso trance.

Villarrica vivió . . .

(de la 3a. pág.)

a los actos programados con motivo de la Primera Fiesta Nacional de la Vendimia y se complacía en estar en esta ciudad, en el día de su fiesta, una fiesta digna de sus orígenes, de su temperamento y de sus sueños.

“Yo me siento unido al espíritu de Villarrica, desde mis orígenes, dijo el Gral. Stroessner, ya que mi abuela materna fué guaireña y jóvenes guaireños fueron mis compañeros en la guerra del Chaco y he sido testigo de sus heroísmos y los he visto caer en aras de la Patria, agregando sus nombres a los títulos de honor de Villarrica”.

Terminó diciendo que como retribución de su parte, dejaba la promesa de que como gobernante acompañaría siempre a Villarrica en sus nobles inquietudes.

EN EL PORVENIR GUAIREÑO

Terminados los actos en la Plaza de los Héroes, el General Stroessner y su comitiva acompañados de numerosísimo público se trasladaron a la sede de “El Porvenir Guaireño” a visitar la exposición de productos vitivinícolas, que se hallaba ubicada en el salón principal.

EN EL CENTRO ESPAÑOL

Pasó luego el ilustre huésped al Centro Español, donde la C.D. realizó una sesión extraordinaria en homenaje a S. E. el General Stroessner, que es Presidente Honorario de dicho centro social,

EN LA REGION MILITAR

Como último número y broche de oro del extenso programa, se llevó a cabo la visita al asiento de la 2ª. Región Militar.

Al llegar a la Gran Unidad, el Sr. Presidente de la República fué recibido con los honores de práctica por el Comandante General Francisco Brites y demás Jefes y Oficiales, rindiendo los honores correspondientes a una

compañía con bandera y banda.

En esta oportunidad fueron inauguradas nuevas obras como cuadras para tropas y piscina de natación haciendo una exhibición la nadadora nacional María Digna Ecurra.

A la sombra del hermoso parque se sirvió un almuerzo criollo, en un marco de gran alegría y cordialidad, siendo los concurrentes cumplidamente atendidos por personal especializado de la 2ª. Región Militar.

▲ las 15 horas se retiró el Gral. Stroessner, emprendiendo viaje en avión a la Capital, después de asegurar que llevaba las mejores impresiones de la magnífica jornada vivida en el Guairá.

LOS PREMIOS DISCERNIDOS

El 2º. premio en el desfile de carrozas, correspondió a Encarnación; una medalla al principal vitivinicultor de la Colonia Independencia al Sr. Gostilso Hiber, y una plaqueta de plata del Ministerio de Industria y Comercio, al señor Werner Siebold, como el mejor productor de vino.

UN PERSONAJE PINTORESCO

Fué muy festejada por el público la presencia en el Desfile de un pintoresco personaje, simbolizando al Rey de Copas, el que ofició de maestro de ceremonias y acompañante de las reinas. Muy bien caracterizado, fué el complemento simpático del éxito de las fiestas.

HELADERAS ELEKTROLUX

a gas de kerosen, convertible a electricidad.

¡Pida informe. Entrega inmediata.

Evaristo Fernández

Municipalidad de Coronel Oviedo LICITACION PUBLICA

Se llama a licitación pública por el término de 15 días para la provisión de 10.000 metro lineal de piedra lisa para cordón de vereda. Coronel Oviedo, 20 de Febrero 1956

Augusto López Jiménez
Secretario General

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

PROXIMAMENTE

Máquinas de coser y bordar Husqvarna Bicicletas húngaras. Evaristo Fernández

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura
Brasil esq Itá Ybaté

Colegio "DON BOSCO"

ENSEÑANZA PRIMARIA Y RELIGIOSA

ORATORIO FESTIVO—Continúan abiertas las inscripciones. Las clases comenzarán el 5 de Marzo.

Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerde

Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 315 — Telefono 15

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

SOMBREROS: NUTRIAS LEGITIMO

en su calidad y en colores novedoso. panamina Nacional calados y lisos única casa que representa a «EL PALMAR» en esta Ciudad

Todo gusto encontrará en la SOMBRERERIA de JOSE S. ALDERETE

Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6269

Zapateria y Talabarteria

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio:
Hernandarias y Humaitá.

Panadería FRANCO

—DE—

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo Garcia 1257— Telef 102

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUHSNER

Gral. Diaz 366—Telef 106

Ofrece:

Receptores y Combinados
"BRAUN"

la maravilla en radioreceptores alemanes

Tocadiscos, Fonógrafos portátiles de la famosa marca alemana
"POLYDOR"

Discos R. C. A. VICTOR

Próximamente: Radioreceptores «Siemens» para corriente alterna y acumulador.

Expreso Paraguayo S.R.L.

SERVICIO DE OMNIBUS

ESTACION VILLARRICA—ASUNCION
INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

De Villarrica — De Asunción

4 "Rápido Guairá"
No va a la Estación

9
12 y 30
y
17.30

5 y 30

9
12 y 30
17 y 30
Rápido Guairá

Todos los vehículos llegan a Cnel. Oviedo

Salidas de Asunción. Terminal San Roque. ANTEQUERA
ELIGIO AYALA Y CNEL BOGADO.—Tel 6214

Agente en Villarrica—Silvio Casartelli—Oficina—Coronel Bogado al lado Farmacia «India»—Se reservan pasajes

CASA RIVELLI**TIENDA Y MERCERIA**Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad
y otras novedades.— Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

Tienda "La Tropical"

-de- Julio César Mussi

En su nuevo y amplio local

Coronel Bogado y Mariscal Estigarribia

Pedro Petersen e Hijos S.C.

PANADERIA Y RAMOS GENERALES

Avda. 14 de Mayo y Hernandarias

MERCADO N.º 2 TELEF. N.º 155

**Sara Fernández Cabrera
Maderas**

Aserradero a Vapor "San Luis"

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

CORONEL OVIEDO—TEF. 4

ESCRITORIO—VILLARRICA—Teléf. 72

CASA LIAL ALMADA*Ramos generales*

De Eustelia A vda de Lial Almada

*Grandes surtidos en artículos de Almacén
y Ferreteria**Precios que no admiten competencia.**Visítelo en 14 de Mayo y Joaquín Estigarribia**Teléfono N.º 60***FABRICA DE JABON****"EL TIGRE"**

-DE-

EVELIO MONTEJANO

Especialidades en Jabones

Veteados—Amarillos—Rosados—Blancos

Avda. 25 de Diciembre esq. Don Bosco — Teléf. 7955

ASUNCION

José Domingo Ocampos S. A.

IMPORTACION—EXPORTACION

RAMOS GENERALES

MADERAS-YERBA MATE

Agente W. India Oil Co. S.A.P.A.

CASILLA DE CORREO No. 15—Teléf. 26

Dirección Telegráfica—«OCAMPOS»

"EL HOGAR"

—DE—

PEDRO DUARTE GARCIAArtículos novedosos y de
superior calidad

TIENDA, MERCERIA Y PERFUMERIA

Mcal. López 772 — 774

Teléf. 128

TALLER MECÁNICO

-de- Theobaldo Götze

Soldadura eléctrica y autógena

Tornería—Vulcanizaciones—Repuestos para autovehículos.

Villarrica

Paraguay

Casa Ranulfo Benítez

ALMACEN Y ACOPIO DE FRUTOS DEL PAIS

BEATO ROQUE GONZALEZ y HUMAITA

TELEFONO N.º 169

Azucarera Friedmann S.A.

Fundada por don Jacobo Friedmann el año 1910

AZUCAR Y ALCOHOLES*Industrial, Comercial; Financiera*

Estación—Villarrica—Tel. N. 5 = (Paraguay)

VINO GENUINO

Guaraní

MARCA REGISTRADA

Llame Teléfono N. 190—Casilla 38